

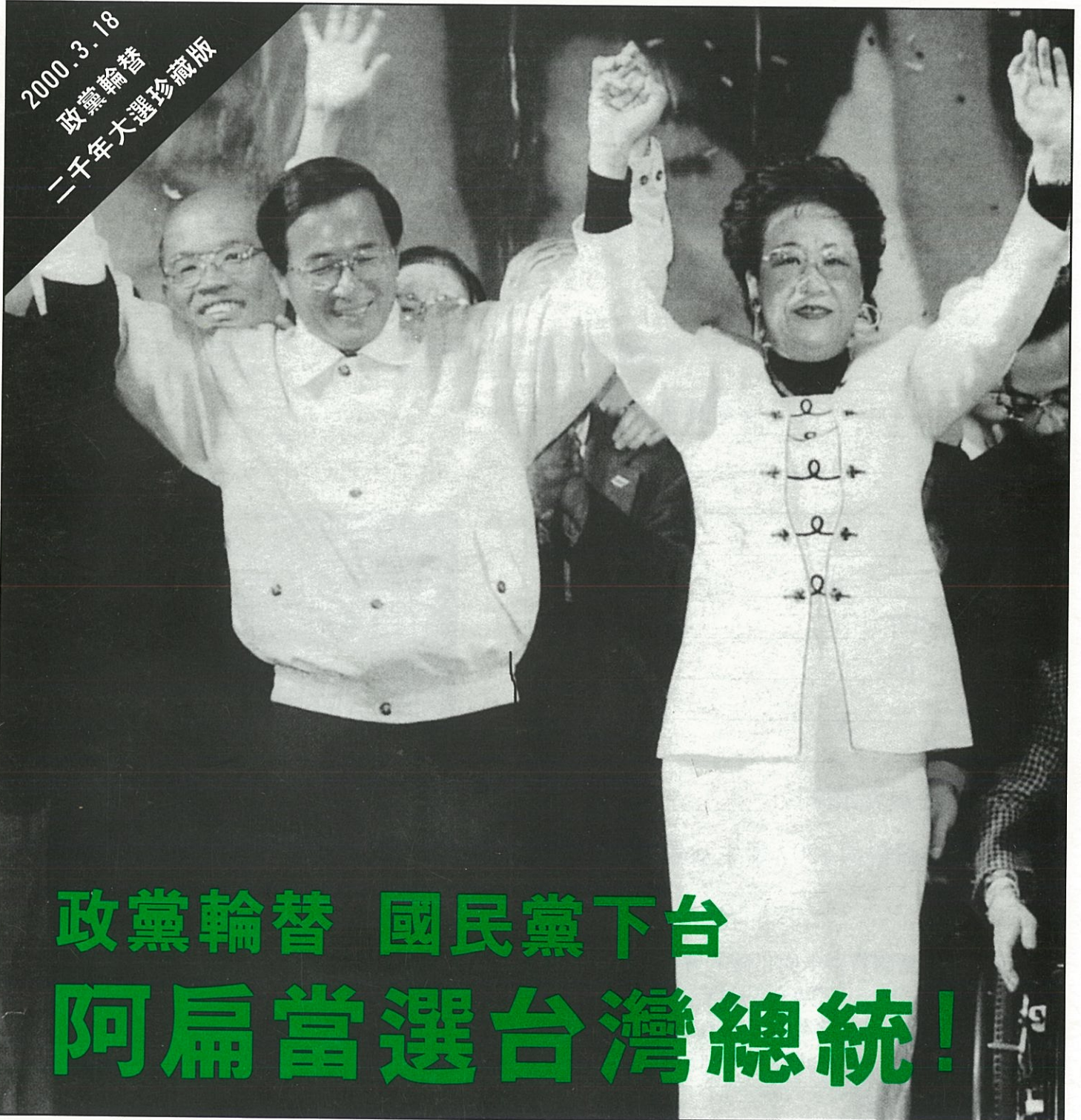
紐約台灣

雙月刊

NEW YORK >=< TAIWAN

大紐約區台灣同鄉會會刊
2000年3、5月號

2000.3.18
政黨輪替
二千年大選珍藏版



政黨輪替 國民黨下台

阿扁當選台灣總統!

editor's note

大家平安：

歡迎來到二千年三、五月號合訂版的「紐約台灣」。

這一次因總統大選對編輯上有時間的耽誤，所以將兩個月的內容融合為一，如造成不便，還請各位見諒。

阿扁能當選台灣總統，除了阿扁本身的能力受到選民讚賞外，海外鄉親的力量也是促成阿扁當選的主要原因。大家不辭辛勞返台助選拉票，加上電話推票，都是建構阿扁邁向總統府的基石。

選舉激情已過，現在我們應該更要督促新政府加速改革，掃除黑金，讓少年的台灣真正能成為一個世界的美麗之島。God bless Taiwan!

發行人 李正三

總編輯 許伯丞

紐約台灣

雙月刊

大紐約區台灣同鄉會

會長

李正三

副會長

涂國雄

理事

孫愛華
林雅玲
黃維珊
謝漢威
鄭明珠
蔡淑惠
蕪美珠
許伯丞
林世寶

大紐約區台灣同鄉會會員資料卡

姓名:(漢) _____

姓名:(英) _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zipcode: _____

Home Tel: _____

Office Tel: _____

Fax: _____

E-mail: _____

學生會員就讀學校: _____

一般會員 \$20 / 學生及長輩 \$10

請將資料卡與正確的會費寄到:

TAA-GNY

137-44 Northern Blvd

Flushing, NY 11354

「紐約台灣」是一本包含了人文、政治、藝術及社區動態的雜誌。乃採取每二個月出刊一次，由大紐約區台灣同鄉會出版並贈與會員閱讀。

「紐約台灣」宗旨在促進同鄉對台灣的瞭解與認識，並記錄下同鄉的活動。所有在「紐約台灣」內所刊登的文章並不代表大紐約區台灣同鄉會的立場。「紐約台灣」編輯小組保留修改任何稿件並拒絕刊登文章的權力。

如果您有文章希望投稿，請寄到「TAA-GNY 137-44 Northern Blvd, Flushing, NY 11354 或者是 e-mail 到 TaiwaneseNY@mail.com」，請務必註名投稿「紐約台灣」，並附上您的真名及聯絡方式，如發現資料造假，投稿文章一律不予刊登。如希望使用筆名，也請告知。謝謝您的合作，也請您繼續支持大紐約區台灣同鄉會。多謝！

期待有公義尊嚴的少年台灣

民進黨提名的陳水扁先生、呂秀蓮女士正式當選正、副總統以來，雖小有適應上問題，但整體來說，新組合在面對重大問題時均展現出前所未有的誠意與決心，讓人民對其更加放心。依此對其選前的抹黑及不實的栽贓均一掃而空。

過去國民黨主政下，地方上黑道仗勢橫行，選舉黑金百出。地方議會、代表會，乃至於中央的民意殿堂中，不乏大哥級的人物為「人民之喉舌」。這種怪像，就需要新政府全力配合之下，以鐵腕掃除這些害蟲，還給人民乾淨的社會。而與這些黑金所掛勾的地方金融機構，新政府更應該加速改革，預防產生危機，進而影響全體人民之信心。

近來過去國民黨的政策一直受到大家的檢討，對一些重大議題，新政府應該拿出魄力，整合正反方意見，尋找最佳的解決方案以解決延宕已久的民生問題。如無法彙集各方意見而擅自主張，難免民怨

社論

積壓，進而轉變成社會問題。這也在過去舊政府施政中不斷發生，新政府則絕對應避免該情形延續，以免民心浮動。

而對於中國方面的恐嚇，阿扁務實的面對「一中」議題，巧妙的與中國對話，不屈不撓的精神值得大家的喝采。不過雖然對中國的低姿態可以免除短時之威脅，但是台灣人民全體的尊顏更需在適當場合展示於國際社會中。在國外廣大的僑民更可在新政府的號召之下投入國民外交的陣容，這股力量將會是新政府外交的好幫手，中國霸權的惡夢。但這股力量還需要新政府的整合與溝通，方可達到其最佳的表現。

五月二十日之後的台灣將有個嶄新的總統，也讓我們一起期待少年的台灣早日擁有公義與尊嚴！

table of contents

三二八總統大選後消息	5
人民的勝利，責任的開始——陳水扁當選宣言	5
新台灣的誕生——呂秀蓮當選聲明	6
阿扁與美國國會議員越洋視訊會議	7
阿扁會晤何大一博士	8
三二八總統大選前新聞	11
什麼樣的候選人有什麼樣的支持群眾	11
東森電視台紐約台灣會館老實開講	14
台北縣長蘇貞昌台灣會館演講記錄	24
阿扁之友會慶祝阿扁當選	29
返台助選記實	18
美麗的天空，美麗的台灣	18
台灣總統大選親歷記	30
紐約社區動態	13
艾克曼議員受邀於FAPA年會致詞	13
歡迎參加 Senator Liberman 歡迎酒會	20
台灣人社區參與農曆新年大遊行筆記	22
台南市各中學校校友會召開年會	27
評論	15
自以為是的張宏喜	15
如何與你的小孩與外國朋友講台灣的歷史	28
An Overview of the events of 1947	28



二二八
阿扁新總統！
綠色執政

人民的勝利，責任的開始

陳水扁當選感言

各位父老鄉親、海內外同胞，大家晚安：
中華民國第十任總統、副總統選舉的結果已經揭曉，民主進步黨的陳水扁、呂秀蓮正式當選台灣第二屆民選的總統、副總統。

首先，我們要以無比肅穆、謙虛的心情，感謝台灣人民、感謝台灣這一塊土地。我們要感謝民主進步黨的所有前輩、先進同志，感謝李遠哲院長和國政顧問團勇敢的站出來，我們更要感謝在選舉過程中付出心力的所有朋友。

這一刻，是台灣歷史莊嚴而神聖的一刻。因為勇敢的台灣人民，用愛與希望，克服了恐懼與黑暗，用神聖的選票，堅定的表達我們維護民主的決心。

阿扁與呂秀蓮的當選，代表的不是我們個人或是民主進步黨的勝利，而是民主的勝利、人民的勝利！這是光榮的時刻，更是我們責任的開始。

我們要感謝全球各國長期以來對台灣的關心與支持，使得台灣的總統選舉能夠順利完成。今天，台灣為民主的發展寫下新的一頁，也開啓了亞太地區民主和平的新契機，更為全球第三波的民主過程做出具體的示範。

今後，台灣將要繼續加強與西太平洋地區政府與人民的交流互動，共同致力於維護台海與亞太地區的和平穩定。阿扁與呂秀蓮的全民政府，將以台灣的發展經驗，幫助國際社會推展民主、維護人權；以我們的經濟實力，協助第三世界的國家推動改革與發展，善盡國際社會成員

的責任！

這次的選舉，不僅是台灣人民的驕傲，也是全球華人共同的驕傲。我們有相同的血緣和文化，我們希望透過彼此更加緊密的交流與互動，以耐心和尊重，共同為華人社會開創一個和諧、喜樂的新世紀。

台海的和平與穩定，是雙方人民共同的期待。未來，我們願意以最大的善意與決心，進行全方位、建設性的溝通與對話。在確保國家安全與人民利益的前提下，我們願意就兩岸直接通航、通商、投資、和平協定、軍事互信機制等各項議題進行協商。我們也誠摯的歡迎江澤民先生、朱鎔基先生以及汪道涵先生能夠來台灣訪問。阿扁與呂秀蓮也願意在就職之前，前往中國大陸進行和解與溝通之旅。

我們相信雙方的領導人均能為彼此關係未來的良性發展，竭盡智慧與勇氣，邁向「善意和解、積極合作、永久和平」的永久目標。

選舉的結果也許有一時的輸贏，但我們相信，選舉的終了就是和解的開始。台灣人民要共同建設偉大未來的意念，絕對不會因為一時的情緒而分開彼此的力量。

當明日的曙光照向玉山山頂之際，就是台灣邁向和平、民主、改革的另一個開始。台灣人民要一起面對未來的改革工程，不分彼此、同心協力。

「夢想就要實現，陽光已經看見」，我們相信，唯有透過對彼此的真心

尊重與同理心的充分理解，台灣才能超越歷史的包袱與偏見，才能克服內心的恐懼與不安。唯有如此，台灣人民才能用最高貴的心靈與最無私的愛，成功地推動國家與社會的提升！

所以，讓我們用最謙卑的心，來包容所有不同意見的人；用最慈悲的愛，來跨越、撫平曾經有過的裂痕。我們將儘速邀請包括民進黨、國民黨、新黨、建國黨以及無黨籍的代表，成立一個「跨黨派小組」，用最大的包容與尊重來撫平選舉過程的矛盾與裂痕。

此外，我們也要向其他的四組總統、副總統候選人致意，因為各位的指教與君子之爭，讓阿扁、呂秀蓮有成長的機會。未來的「跨黨派小組」將秉持不分族群黨派的精神，廣納其他候選人的政見，做為未來全政府的重要施政參考。

「政黨輪替、終結黑金，清流共治、全民政府，台海和平、永續發展」，是阿扁對台灣人民的承諾，相信也是大家最殷切的期望。阿扁、呂秀蓮將以理性負責的態度，致力維護台海的和平與穩定，改善人民的生活，為台灣創造美好的遠景。

從今天開始，陳水扁、呂秀蓮以及民主進步黨願意肩負起人民與歷史交付我們的使命，讓我們為台灣兩千三百萬同胞的未來共同努力！

願上天保佑台灣人民，願上天保佑台灣——我們永遠的母親！

陳水扁

新台灣的誕生

呂秀蓮當選聲明

公元2000年三月十八日的今天，台灣人民已經發聲，他們一鳴驚人的唱出多年蟄伏不言的聲音。在今天，我們已經見證了一齣光榮革命(Glorious Revolution)：台灣的民主和平轉型達到空前的頂峰。在這一天，台灣人民選擇陳水扁先生、呂秀蓮女士為他們下一任的總統、副總統。在這一天，台灣人民為他們國家民主、世界和平而勇敢的站出作選擇！

在今天，台灣慶賀她民主花朵的盛開。陳水扁先生和我一定會帶給台灣一個「民有、民治、民享」的全民政府，是一個能蘊育尊重「人權」、「法治」的政府，是一個免於腐化與循私的政府，是一個能真正對人民負責任的政府。我們將堅定確保自由開放的穩定與市場經濟的繁榮健康。我們也會創造一個與中國和周邊鄰國「親善」和「永久和平」的新世紀。

和平與自由是普世共通共遵的人性價值。二者不只是西方國家人民的專利，他們是放諸四海而皆準的「天賦人權」。今天台灣人民勇敢的用選票來確認這些價值，所以這次公元2000年的總統大選不只是台灣人民的民主勝利，也是整個世界的民主勝利。大選也代表自由的信仰和希望的動力！希望一個更美好的未來與負責任的政府的動力！戰勝了「害怕」與「恐嚇」。

今天，台灣人民讓他們的意志被知道，也勇敢的擁抱未來。他們為台灣歷史本身開創了新頁，也為兩岸關係開啓了「和平」、「親善」的新紀元。

我誠摯期望邀請中國領導人，能拋開過去的衝突與台灣及世界上其他國家共同邁向

和諧共存的新未來。這次選舉代表著兩岸關係的新啓始，國民黨與中國共產黨之間的歷史仇恨再也無法禁錮台灣與中國間應有的和平關係。取而代之的是，讓我們緊繃的兩岸仇恨能到此劃下休止符，讓我們共同締造台海兩岸的和平與繁榮。台灣與中國的關係應為「遠親近鄰」的關係，兩岸的未來亦復是如此。我們應該——也是必須，共同為兩岸人民的和平共存而做出最大的努力。陳水扁和我重申台灣將與中國共同合作而絕非引燃衝突。世界將會看到，台灣是和平的締造者，絕非麻煩的製造者。這次勝選的甜美果實，台灣人民將會與中國人民及世界人民共享。台灣將於亞洲甚至在全球，矗立起民主、和平及人權的標竿。我們將會是國際社會上負責任的一份子，將盡一切努力致力加強區域的安定及繁榮。

台灣，是今日世界上第一個承襲儒家思想卻選出一位女性擔任副總統的國家，然而這次的勝選並不只是民主的勝利，也是奠基於兩性共治政府的新里程碑。聯合國婦女大會在1995年宣示，希望能在2000年之前達成50-50男女共治的世界(50/50by2000)，台灣可以相當驕傲的說，我們是世界上少數幾個能夠達成這個目標的國家之一，尤其對我個人而言，這也可說是在我婦權運動中第路藍縷，持續努力了30年的成就。

今日，陳水扁和我的勝利也同時代表著，在民主的道路上經過了長久且辛苦的旅程中，台灣終究能達到巔峰同時也開拓了嶄新的觀瞻。20年前，當台灣仍在戒嚴法的禁制之下，我及一群理念相同的有志之士因呼喊人權相繼地被捕下獄，陳水扁先生是當時

一群挺身而出勇敢為我們辯護的律師之一，而我則因此而入獄5年半，之後陳水扁先生同樣也為捍衛言論自由權而被捕入獄。然而今日，雖然我們兩人會為政治犯，但我們仍由國家的主人委負重任當選中華民國第十任的總統及副總統。在25年國民黨長期一黨專制的統治之下，台灣今天能在人民的殷切期盼下，將政權和平轉移給反對黨，這可說是我國國家民主的一項光榮成就。

我真心要感謝台灣人民用勇氣與智慧來行使「決定自己的命運」的權利。我也要感謝許許多多全世界的領導者，謝謝他們支持台灣的民主，支持台灣人民有自由與和平方式來選擇自己領導人的權利。最後，我也要感謝來自全球的傳播媒體，是他們把台灣政治社會和平轉移的故事帶給了全世界。

在歷經多年的奮鬥，南非的黑人終在一九九四年能第一次投票選出他們的總統。在投票日，當曼德拉先生(Mandela)在一個之前催生「非洲國家會議」(African National Congress)小鄉村，投下選票之時，我站他在旁邊目視這神聖的一票，當這歷史性的選舉結果揭曉，曼德拉便宣告一個「新南非」的誕生。

今天，台灣大選的揭曉，我們也非常欣喜的宣告一個「新台灣」已經誕生。台灣人民已經超越恐懼並勇敢的站起來說出他們對台灣的願望一個男女平等自由的台灣，一個讓舉世皆能看到且民主花朵盛開的新台灣。

呂秀蓮

阿扁與美國國會議員越洋視訊會議

辛斯、眾院軍事委員會委員波諾等二十多位。

文 / 阿扁網路組

總統當選人陳水扁今天上午與美國參、眾兩院多位重量級國會議員進行國際越洋視訊會議。陳水扁在會中除了特別針對台、美關係、兩岸關係以及未來新政府的施政方向發表演說之外，也呼籲美國協助台灣與中國早日加入「世界貿易組織」。陳水扁同時也與美國眾院共和黨黨鞭狄雷以及眾院國際關係委員會亞太事務小組主席畢洛特等議員就台灣安全、國防需求、兩岸關係等議題，進行廣泛的意見交換。與會參、眾議員認為，這次總統大選，台灣人民在極大的威脅下仍然作出民主的選擇，這不僅是陳水扁個人的勝利，更為兩岸帶來曙光。美國國會兩黨一致表達對於台灣的支持。陳水扁也邀請與會美國國會議員來台灣參加五月二十日的總統就職典禮。

在這場由「傳統基金會」主席佛納博士主持的視訊會議中，陳水扁首先援引西元一八〇〇年美國總統大選，傑佛遜打敗亞當斯當選美國第三任總統為例，證明美國人民在開國不過十二年以後，就以選票實現了政黨輪替，也讓「政權和平轉移」成爲日後美國民主的政治慣例。兩百年後，台灣人民也在創黨不過十三年的民主進步黨帶領下，完成首度的政黨輪替。這並非只是歷史的巧合，更是兩國人民共同努力創造人類文明的結果。

陳水扁在會中感謝美國依據一九七九年國會通過《台灣關係法》，持續提供台灣安全的支持，也使得台灣能夠在安定的環境中，持續民主自由的發展與經濟繁榮的創造。陳水扁特別感謝美國總統柯林頓與美國國會在中國發表《對台政策白皮書》後，多次表達對台海情勢的嚴重關注。陳水扁表示，柯林頓總統除了重申「兩岸問題必須和平解決以及鼓勵兩岸和平對話」的立場之外，更強調，「兩岸關係的處理，必須獲得台灣人民的同意」，這是對台灣民主最堅定的支持。

陳水扁並且向與會美國國會議員保證，「台北跟北京之間重新建設性對話與溝通的管道，同時建立穩定的正常化關係」，絕對符合兩岸的利益，更是美國與其它亞洲國家樂見的結果。因此，新政府將以「改善兩岸關係，維持台海和平穩定」爲施政的重要任務。

陳水扁也向美國國會議員重申對台灣對中國的「三不」政策，那就是，「在主政期間，台灣不會將兩岸特殊關係與國關係」入憲、不會舉行統獨公投、不會變更國號」。也就是「除非中國企圖對台灣動武，侵犯台灣，否則台灣不會宣佈獨立」。

而兩岸同時加入「世界貿易組織」，更能爲彼此關係正常化產生催化作用。因此，陳水扁呼籲美國能夠幫助台灣與中國早日加入「世界貿易組織」。

眾院共和黨黨鞭狄雷代表與會議員致詞指出，在這次選舉中，陳水扁和台灣人民在極大的威脅之下，作出民主的選擇，這不僅是陳總統當選人個人的勝利，更爲兩岸民主發展的差異，帶來一線曙光。美國國會願意繼續與台灣新政府保持建設性的關係，美國國會兩黨也一致表達對台灣的支持。

眾院國際關係委員會亞太事務小組主席畢洛特則對陳水扁演說內容表達高度贊同，尤其是陳水扁對於兩岸加入「世界貿易組織」的期待，以及對於美國立場的諒解和支持，顯示陳水扁將台灣這副牌打得非常好。畢洛特也請教陳水扁對於未來台灣對美軍事採購的需求。

對此陳水扁表示，美國政府二十多年來依據「台灣關係法」提供台灣防禦性武器，這是維護台灣的利益，也是保護美國的利益。台灣對美軍事採購應該兼顧亞太局勢的穩定與台灣的實際需要。陳水扁建議，華、美軍售會議是年度例行會議，應該如期舉行，不應該因爲政權轉移而有所變化。陳水扁個人樂意透過公開與私下場合，與美國國會進行直

接的溝通。而在回答有關台灣新政府對於「台灣安全加強法」的立場時，陳水扁首先感謝美國國會不分朝野黨派在眾院通過「台灣安全加強法」。這是對台灣安全最大的保障。未來雖然參院能否通過仍有變數，但是陳水扁個人關心的是「過程」，而非「結果」。因爲在討論的過程中，美國已經展現對台灣安全的關心。

針對美國最爲關切的兩岸問題，陳水扁也建議外界不要對五月二十日的就職說寄予過多的期待。畢竟兩岸的歧見在過去五十多年以來，甚至在李登輝總統主政十二年後仍存有太多複雜的歧見，絕不是一篇就職演說就可以完全解決。但是陳水扁也保證，他絕對有誠意和善意，絕對不會增添新的麻煩。陳水扁強調，在台灣多數人民無法接受「一個中國」、「一國兩制」與「港澳模式」的事實之下，作爲台灣的新總統，如何能夠違背民意？

陳水扁因此呼籲，未來兩岸的會談內容不應該侷限在軍方面的利益，或是預設任何前提和立場。他相信，只要雙方都有誠意和善意，擺脫僵化的意識型態，發揮創造力與想像力，兩岸關係終究能夠獲得解決。

出席這場越洋視訊會議的美國參、眾兩院議員除了狄雷和畢洛特之外，還包括參院法制委員會主席麥康諾、參院軍事委員會委員賽辛斯、眾院軍事委員會委員波諾等二十多位。

波諾等二十多位。

波諾等二十多位。

阿扁會晤何大一博士

文、阿扁網路組

中研院院士何大一博士今(十七)日拜訪總統當選人陳水扁。陳水扁表示，何大一的建議對台灣生物科技的發展幫助很大，五二〇就任職後，將繼續聘請何大一為科技顧問，提供生物科技正確的發展方向，使生物科技成為台灣的希望產業。

陳水扁指出，何大一博士發明的雞尾酒療法，拯救了不少愛滋病患，是台灣人最大的榮耀，而何大一在台灣出生、唸過小學，是台灣之子，更是台灣人的驕傲與光榮。他並稱許何大一是未來國人最有機會拿到諾貝爾獎的學者，希望何大一對愛滋病的研究能夠順利圓滿成功，發明愛滋病的防治疫苗。

陳水扁表示，這次總統選戰結束，儘管獲得勝選，但是一點都沒有喜悅之情，反而是一夕之間責任加重，也不敢慶祝開香檳和喝雞尾酒。他表示，未來美國、台灣、中國大陸有關的科技发展，特別是生物科技發展是最好的溝通橋樑、管道，可以幫助台海和平以及亞太地區的安全與穩定。他指出，生物科技、高科技、資訊科技是台灣最重要資訊產業，台灣有好的基礎，希望未來能夠發展生物科技成為台灣的希望產業，並邀集像何大一一樣的世界級人才，他有信心使台灣未來成為高科技製造與服務中心。

關於生物科技如何在台灣發展，何大一表示，台灣目前高科技，特別是生物科技剛起步，美國的經驗可以幫助台灣發展生物科技，他認為人才的培訓是最重要的，台灣的電腦產業發展的很好，但是生物科技仍剛起步，因此最好有私人財力的資助，且由政府引進相關人才，並提供經費和培訓計畫，再配合學術界的研究，才能促進台灣生物科技的發展。何大一指出，台灣的生物科技才剛開始，對台灣將來有很大的影響，如有需要幫忙，他會很高興幫忙，如果陳水扁正式提出邀請，他絕對會協助。

陳水扁並強調，未來將致力高科技發展，何大一的建言對台灣生物科技的發展幫助很大，五二〇就任職後，將繼續聘請何大一做生物科技中的最高顧問，提供正確的發展方向，也是全國同胞最高的企盼。✽

新台灣民史

輝祖帝有二嫡子，長子戰、次子瑜。瑜戰功彪炳，力排前朝遺老，助輝祖登帝位，帝封其食邑廣矣！然瑜功高震主，帝憂之，遂立戰為太子，收瑜之封邑，釋其兵權，使無立足地也。瑜出走，聯其舊部，欲起，帝恐之，見戰弱，不足以抗，遂尋在野庶子扁，令翰林院哲大夫助之。扁原封邑於北，忤逆帝，貶為庶民，其封邑為庶子九有，然南方擁之，其舊屬勢力廣矣，足以抗瑜。戰雖式微，餘有號召，帝以散瑜之力也，是乎扁登高一呼，假帝之力敗瑜，遂即位，號扁宗。✽

ARC
IATA
旅遊公司

VIP 名人

VIP Oriental Inc
135-23 40th Rd 3Fl, Flushing, NY 11354
Tel:(718)539-0700 Fax:(718) 539-7316
精心設計規劃 答謝各界愛護
名人旅遊公司盛大推出

天涯有緣人

名人 假期系列

- 名人 金字招牌
- 名人 假期系列
- 名人 值得信賴
- 名人 精心規劃

名人相見歡

信譽金字招牌 僅此一家別無分號

第一 旅行社

Side By Side

2000年隆重推出精緻假期
歐洲 美洲 非洲 亞洲 大洋洲
同行歡悅情 寰宇且共行

718-539-7800

E-Mail:Irondrag@aol.com
136-21 Roosevelt Ave, Suite 401
Flushing, NY 11354

GREAT EASTERN BANK 冠東銀行

Member Federal Reserve Bank Member FDIC

聯邦銀行會員 聯邦保險每戶十萬元

支票存款	大小生意貸款	進出口信用狀
定期存款	地產樓房貸款	信用狀分割與轉讓
儲蓄存款	住屋淨值貸款	大小金額出售
幣市存款	個人信用貸款	旅行支票出售
優利儲存	信用透支貸款	保險箱出租
聯邦保證之 SBA 小商業貸款		

每週七天營業歡迎惠顧利用

【法拉盛總行】

地址：41-48 Main St, Flushing, NY 11355

電話：718-886-7500

【華埠分行】

地址：16-18 East Broadway, New York, NY 10002

電話：212-941-8500

【中城分行及國際業務部】

地址：235 5th Ave, New York, NY (Between 27th & 28th St)

電話：212-725-3800



週一至五：上午九時至下午四時

週六、日：上午十時至下午二時

(僅限營業部門)



顧客至上

服務第一

台灣七十年老字號

135-24 Roosevelt Ave, Flushing, NY 11354

Tel:(718) 445-2252 Fax:(718)445-9358

http://SatHealthHerbal.com

品質保證

價錢公道

SHUN AN TONG

順安堂

中藥號

開幕十三週年擴大營業暨
中醫藥學院成立

花旗參 · 粉光參 · 高麗參 · 吉林參 · 科學中藥 · 四季補品
健康食品 · 美容食品 · 中藥配方 · 名醫駐診

酬賓大贈送

- 花旗參、粉光參買一盒送一盒
- 阿拉斯加深海魚油100粒裝3瓶\$10
- 印尼燕窩(官燕)一兩裝買五盒送一盒
- 花旗參粉、正野山粉光參粉、人參蜂王精膠囊、赤靈芝膠囊、高麗參膠囊買一罐送一罐
- 花旗參茶、高麗參茶，買一盒(96包)送一盒
- 新鮮蜂王漿一公斤買一罐送一罐
- 漢方食補養生綱目買一本送一本

歡迎外州郵購，接受電話、傳真訂貨。

什麼樣的候選人有什麼樣的支持群眾

文／許伯丞

二月二十七日星期日，筆者與其它三名朋友黃再添、田台仁、董建宏代表了阿扁之友會紐約組澤西分會出席了一場由僑聲廣播電台所舉辦的總統候選人辯論會。由於四年前筆者就參加過類似的辯論會，只是當時當個觀眾，這一次當了辯論的代表。

■哥大博士班學生董建宏正在解釋眷村的背後隔離的意義



以過去的經驗，這一種場合觀眾均以特定族群支持一候選人為主。對於這種現象，筆者與朋友早就習以為常，知道一定會面對一些與自己理念不符的群眾。不過為了宣揚自己的理念，讓更多的聽眾可

以在收音機還有網路旁聽到這一場辯論，也就參加了這一場辯論會。果真一開始，連友會的代表開始介紹連戰先生的生平，沒講多久，居然就有人大喊「你講那做

什麼？」連友會代表便要求主持人保障他的發言權。又過了沒多久，連友會代表講到了「台灣黑金是誰造成的？」我們知道，在演講或者是辯論中，時常都得到疑問句來加重自己的觀點而不是針對觀眾發問問題。沒想到，台下的觀眾像瘋了一樣大喊「李登輝！」此時主持人又出來打圓場，不過居然有觀眾大言不慚的說「他不是問問題嗎？」真是連最基本的尊重都不懂。不過連友會代表之後一直出現「爭議性」的問題，搞到群眾數目打斷其發言。

輪到扁友會發言時，扁友會代表慢條斯理的解釋了民進黨的台灣黨綱與阿扁的治國理念。有了連友會前車之鑑，扁友會代表也就不疑問句來刺激觀眾。不過一個辯論會演變成講者牽就於觀眾，也只有鴉霸到極點的觀眾才辦得到。

主要代表宋友會的是當地聯合報系世界日報的總編輯孟玄與新黨前高雄市長候選人吳建國。筆者當初看到吳先生很驚訝，筆者質疑新黨的黨格在那？自己有候選人居然還支持別人？不過既然他要支持非黨籍候選人，筆者也不便干涉。而輪到筆者補充說明時，講

到一些歷史，坐在一旁的吳建國先生居然一直在旁邊說「你講錯了」、「你回去多讀點書」、「你太年輕了」。而筆者也懶得回他的騷擾，繼續講阿扁的理念。而沒想到輪到吳先生說明時，居然還對著本人大聲喊話來突顯他的論點。更誇張的是，他居然將這當成選舉場，用煽動性的言論來刺激群眾。筆者非常的不解，一個代表就是要用「理」來溝通，不是用群眾的非理性來鞏固自己的論點。而群眾也為所欲為，只要聽到他們不喜歡聽的，他們就直接罵人，而且罵的非



■辯論會後全體三黨派參與者合照

常的大聲。數度中斷了整個辯論。更令人覺得好笑的是，他們還大聲指責別人「沒有教養」、「不懂民主」，實在是做賊喊捉賊，令人對他們產生憐憫之心。

但是，吳先生更是帶頭打斷其他代表的發言。吳先生從頭到尾都在發言，連不是他發言時間也瀕瀕在一旁插嘴。這一種錯誤的示範，實在不是民主的表率，其行徑令人作嘔。吳先生曾貴為高雄工專校長，為辛辛學子的大家長，應當做好榜樣，而不是帶頭造反，這麼簡單的道理難到不懂嗎？

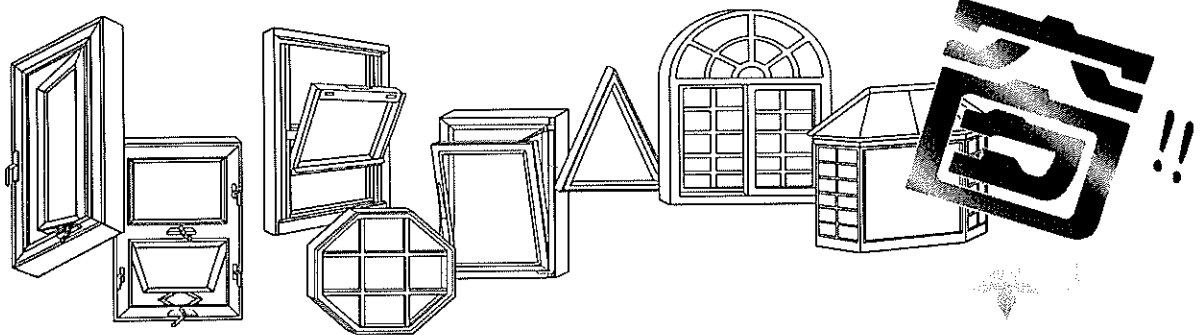
這一場辯論會讓大家都看到了海外保守派群眾的「民主」，也就是你是「民」，我是「主」的觀念。這一群觀眾就如同未前省長一樣，強詞奪理，死不承認錯誤，民主走到這種情形，實在不是全體台灣民眾之福。唯有在三月十八日選出一個有魄力，肯改革的總統，才能使台灣的未來充滿「希望與快樂！」



協和 鋁窗工廠

131-40 Maple Ave., Flushing, NY 11355
Tel: (800)472-9988, Fax: (800)601-0200
New Customer Hot Line: 800-472-9988 Ext.: 3107
<http://www.win-door.com>

免費估價，量窗。 為你設計與眾不同的



- 經驗豐富，生產線陣容超強，服務快速專業。
- 各種款式高級塑膠窗、海灣窗、窗頂、鋁窗、露臺窗、天窗。
- 新產品 **SIDING CRESENDO** 協和榮譽出品 及 **SHUTTERS**。

紐約華埠分公司

281 Broome St.
New York, NY 10002
Tel: 212-431-6377
Fax: 212-431-9091

經驗豐富經銷商為你服務

好消息
即日起現貨窗供應
方便快捷，隨來隨取
(For Flushing Showroom only)

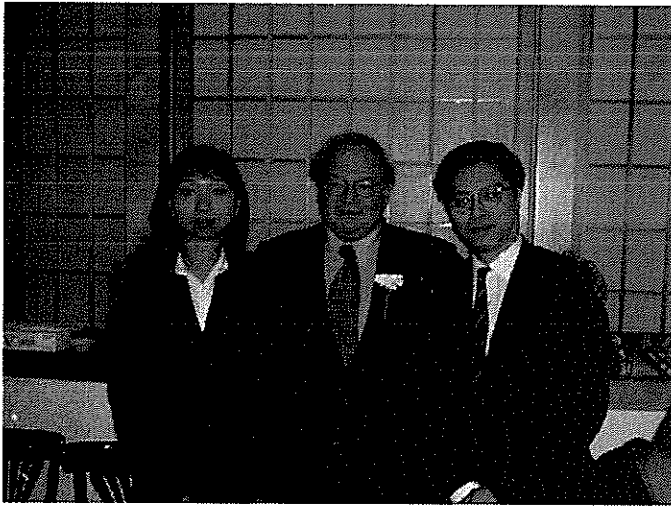


艾克曼議員受邀於 FAPA年會致詞

FAPA年會致詞

文／編輯小組

■眾議院 Ackermen(中)與 FAPA 蘇宏志(右)與副會長傅文如(左)



台灣人公共事務會紐約分會於二月二十三日假法拉盛三樂餐廳召開年會，會中邀請眾議員艾克曼(D-Gary Ackerman)與會，場面熱鬧而溫馨。

分會長蘇宏志先生首先代表

致詞，

他表示非常感謝大家過去一年來的支持與努力，尤其是當台灣安全加強法(TSEA)通過時，他感到非常欣慰。他呼籲大家一定要鼓勵自己的下一代出來參與公共事務，讓下一代跟著自己學習，才不會有斷層

紹眾議員給大家認識，他感謝艾克曼議員與其他眾議員的起見，他在眾議院舉足輕重的地位影響了許多其他的議員來支持該法案的通過。

眾議員艾克曼致詞時

回憶起過去的法拉盛，表示當時蕭條的法拉盛在台灣移民努力之下才能有這樣的成果。他表示他的父母都是移民，而他認為他的母親怎麼

也沒有想到她的兒子有一天會代表美國五十萬的人口。眾議員覺得，他自己是昨天的移民，而在座的朋

友指同鄉是今日的移民，有一天，他希望台灣人也可以有自己在國會的

代表。他說十八年前他從政時，台灣人就是他忠心的支持者，十八

年後的今天，他仍然看到了許多繼續支持他的台灣朋友，讓他非常的

感動。而當他看到在座的許多年輕面孔時，他表示非常開心看到有新

血的加入。他說過去在很多社區中，十幾年前看到一些人在做事，

十幾年後還是同一批人，只是老了很多。他呼籲大家一定要鼓勵自己

的下一代出來參與公共事務，讓下

一代跟著自己學習，才不會有斷層

的現象發生。

當同鄉問到他有關在參議院

TSEA 的情形時，他表示有些參議員不是很瞭解 TSEA 的重要性。而

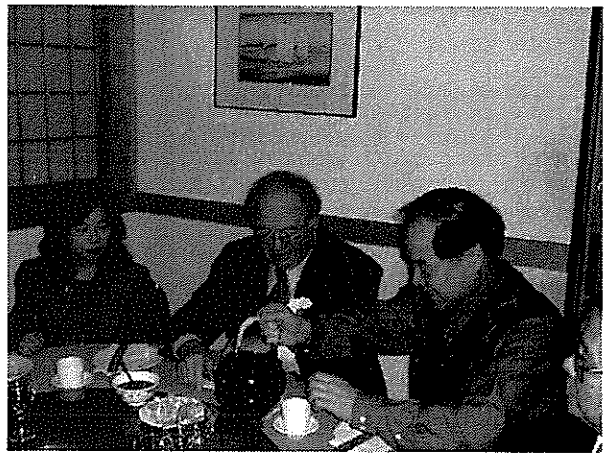
有趣的是，中國都會在「適時」的時候給予這些參議員一些「教育」。

他指出，中國發表的白皮書及四年前的導彈就是最好的例子。他很樂觀的看 TSEA 的通過，不過

還是希望大家繼續努力加油。在晚會結束前，與會的同鄉

也用台灣的加油方式喊著「Gary! 動算!」，讓眾議員感受到台灣人的熱情。與會的同鄉也與服務處代表交談甚歡，希望藉著多一層認識

可以為以後的合作奠定下良好的關係。✎



紐約 澤西 過敏專科，內科

王愛蘭醫生 Ai-Lan Wang Ph.D., M.D.

美國過敏免疫學院特考及格 美國內科學院特考合格 新澤西醫科牙科大學臨床副教授

主治：大人小孩花粉熱、鼻塞、流鼻涕、久咳、氣喘、眼癢、皮膚發癢、風疹、濕疹、藥物過敏、去敏感及內科各症；高血壓、心臟病、肝病、貧血、胃腸病、尿道炎、關節痛。(入學就業體檢)

新州診所：(201) 533-9255
349 E. Northfield Rd. #106, Livingston, NJ
(近 St. Barnabas Medical Center)
門診時間：週一、二、四、五、六、日 上午 10 至 下午 6 時
週三、五 上午 10 至 11 時

紐約診所：(718) 699-9264
94-27 60th Ave Elmhurst, NY
門診時間：週三、五、六、日 下午 2-6 時
週六、日 上午 10 至 下午 6 時

美國西德 醫學博士 眼科專科 **吳嘉德**

西德波昂大學醫學博士 * 白內障、青光眼、角膜移植
前西德慕尼黑大學眼科醫師 * 雷射治療青光眼及糖尿病變
前台灣高雄吳基福眼科院長 * 眼型整型、斜視、隱形眼鏡
法拉盛醫院眼科主治醫師 * 驗光、一切眼疾及近視治療

法拉盛皇后綜合診療中心：41-40 Kissena Blvd
電話：(718) 931-8400 (24小時電話服務)
威郡診所：142 N. Central Ave, Hartsdale, NY 10530
電話：(914) 682-0590 (24小時電話服務)

東森電視台紐約台灣會館老實開講

三方陣營熱烈 氣氛直逼台灣選舉現場

文／編輯小組



■「有話老實講」現場，左起為王拓、趙林與林郁方。現場的佈置讓台灣會館耳目一新

由電台所舉辦的辯論會中有支持宋的群眾打斷來賓發言及惡言相向等嚴森電視「重情況發生。可能這一次東森為連戰支持者，主持人對於宋陣營群眾的惡性發言立刻阻止，不像李滯上三場，次縱容宋陣營的支持者亂發言。

也是最後一場，用力的喊出他們對於自己候選人的支持。扁陣營由許伯丞帶領的「海外華人」為口號。扁友們個個身穿由美國阿扁之友會所提供的綠色背心，點看台灣千禧大選」卻在行前會議中在國民黨代表堅持的現場下決議不戴（據說是國民黨帽子不

話老實講」在三月四日晚八點於法拉盛「台灣會館」隆重登場。這是繼TVBS 2100全民開講去年八月紐約開講後第二個同類型的節目到紐約製作節目。

這一次的開講除了有幾次有脫序的演出之外，秩序大致上良好，沒有像一個禮拜前由僑聲廣播

說阿扁在市長內毫無建樹，連個大工程都沒有，這樣花了國家幾千億實在不應該。趙先生所指出的中國政策中，李登輝路線已不存在，表示連戰陣營中已被中國派政客盤踞。代表宋楚瑜的林郁方指責呂秀蓮和蘇志誠挑起省籍情結，也指出監察院的報告是還給宋清白，證明他沒有錢。連宋陣營也對於阿扁的台獨主張做出許多扭曲的解釋與誤導。

代表扁陣營的王拓委員諷刺連戰先生說要延續李登輝路線，然後會晤陳履安時，當陳履安問到連戰是否會走自己的路時，連先生也答「是」，這種路線混亂的候選人怎麼能選？王委員也用阿扁在市長任內的卓越成績來證明阿扁的能力與魄力。



■「有話老實講」主持人靳秀麗接受當地媒體的採訪

連陣營由趙林代表，趙先生

自以為是的張宏喜

文／許伯丞

據報載，中國駐紐約總領事張宏喜先生日前在中國總領館舉辦新聞媒體新春聯誼會時，會中對於一些有關於台灣事務提出許多的批評。筆者認為其批評已經嚴重損害到全體台灣人民的利益，在此特別反駁其荒謬至極的言論，以匡正視聽。

首先，張先生說到了有關李肇星寫給參議員 Helms 的一封信中，批評參議員 Helms「無知」感到贊同。張先生並指出中國政府是遵守聯合國公報做事，是美方胡說八道才造成紛爭。參議員 Helms 爲了「台灣安全加強法」(TSEA)的通過，排除萬難，其精神令人敬佩。我們知道「台灣安全加強法」中擬定了許多台美雙方加強軍事情報上的交流及鞏固台灣在國際上的地位，是未來台灣與美國接觸的依據。該法的通過，將給予台灣人民更大的保障，也因此被中方視爲眼中釘。但是中國倚賴的三個聯合國公報只是外交上的合約，目前爲美國國內法的「台灣關係法」的法律地位優於三個公報，未來也將成爲美國國內法的「台灣安全加強法」亦

同。美方長期關心中國十三億的人人權，也關心二千多萬台灣人民的安危，這些難到張先生都看不到嗎？他代表的中國難道就只會橫行霸道的想要武力解放台灣？中華人民共和國從建國至今，從未在台灣行使主權，沒有課過一分一毫的稅，這樣也敢說台灣是它的一個省？更可笑的是，張先生還取笑別人說沒到過中國，所以不該批評中國。那我請問張先生，「你去過台灣嗎？」「你知道達觀山在那嗎？」「你有到過士林夜市吃過蚵仔煎嗎？」以張先生的標準來看，他根本沒有資格批評任何有關於台灣的任務，因爲他對台灣缺乏基本的瞭解，不是嗎？

再來張先生講到了剛舉行不久的法拉盛遊行「風波」。他說是別人(指鄧申生大使)破壞了規則，不是他不守規定。對此筆者替張先生感到可悲。張先生來美就任不久就遇到了這種棘手的「社區活動」，那些跑腿的社區左派陰謀人士在策劃中搞鬼，於最後一刻搞出了一「彩帶」，故意在遊行中分前後，破壞先前與社區人士的決議。其陣營違

規在先，張先生遊行中爲所欲爲再後，都是中國霸權的「最佳表現」。但是這種小動作除了做了讓「自己爽」之外，對社區的融合有什麼貢獻？筆者可以很清楚的跟你們說，你們這樣做不但得不到台灣僑胞的支持，而且當別人在你們後面吐口水，問候你媽媽的時候，你們可能也不知道。對於連續二年法拉盛新年遊行都遭到「毒手」，筆者感到這種宣示主權的方式非常的不以爲然。當然筆者也要奉勸張先生不要繼續當左派陰謀人士的傀儡，如果你真的要慶祝這個所謂的「共同節日」的話，那也請記得，你是客，所以不該喧賓奪主。

對於一個泱泱大國的總領事在新春招待會中只能說一些批評的言語，筆者實在是「無言以對」。新年嘛！就是要快快乐樂的，何必咬牙切齒、趕盡殺絕，觸自己霉頭呢？當然，在張先生及他的上司李先生能學到如何尊重別人之前，不亂稱呼別人爲「無知與、敗類」時，他們與其所代表的中國政府還是會繼續受到在美的台灣僑胞及所有台灣人民所唾棄與鄙視的。

「公主與王子」

當公主與王子結婚之後，他們從此就幸福的生活在一起？話說灰姑娘成爲王子美麗的新娘後，真是快樂得不得了。以前每天要挑水、撿柴、燒飯、洗衣……，還常常有一餐沒一餐的。現在光是伺候她的宮女就有好幾打，而各地進貢的美食和宮廷裡三不五時的聚餐、國宴，更是讓她吃得好不痛快！每天除了御廚精製的三餐滿漢全席外，還有下午茶和消夜，而她最愛的蛋糕、巧克力更是取之不盡、吃之不竭。算算灰姑娘嫁入宮中也不過兩年，王子對她的態度卻越來越冷淡，常可看見他望著宮外的美少女長吁短嘆。灰姑娘百思不得其解，直到有日她心血來潮拿出玻璃鞋穿，不料「鏘」一聲！鞋子竟應聲而碎，灰姑娘趕緊把仙母找來，仙母見到她不禁搖頭：「唉，我忘了提醒你，玻璃鞋不得載重超過一百公斤」。不過妳也胖得太厲害了！」原本灰姑娘對她發福的事實還不以爲意，後來她實在受不了王子打算要她兩個姊妹做小老婆，終於決定減肥，於是來到某家著名的瘦身中心。繳完報名費，服務小姐便指示她進去一個三溫暖烤箱。灰姑娘進到裡面，發現已有兩個比自己臃腫的歐巴桑在那兒，便自我介紹：「妳們好，我是灰姑娘。二位是？」「我是睡美人」「我是白雪公主」。

「博士論文」

在一個充滿陽光的午後，一隻兔子從她的洞裡出來享受大好天氣。天氣好得讓她失去警覺，一隻狐狸隨其後，抓住了她。

「我要把你當午餐吃掉！」狐狸說。
「慢著！」兔子答道。「你應該至少等個幾天。」

「喔？是嗎？為什麼我要等？」
「嗯，我正在完成我的博士論文。」
「哈，那是個很蠢的理由。你的論文題目是什麼？」

「我正在寫『兔子比狐狸與狼優越之實證研究』。」
「妳瘋了嗎？我應該現在就把妳吃了！大家都知道狐狸總是比兔子強的。」

「根據我的研究，並不盡然。如果你想的話，你可以來我洞裡，自己讀它。如果你不能被說服，你可以把我當午餐吃了。」

「妳真的瘋了！」但狐狸很好奇，而且讀讀論文也不會損失什麼，就跟兔子進去了。狐狸再也沒有出來。

幾天以後兔子又出來休息。嗯，一隻狼從樹叢中出來並準備吃她。

「慢著！」兔子叫道。「你現在不能吃我。」
「爲什麼呢？我毛絨絨的開胃菜。」

「我的論文『兔子比狐狸與狼優越之實證研究』幾乎要完成了。」
「狼笑得太厲害，以致於鬆開抓住兔子的手。」

「也許我不應該吃妳。妳有病，妳的腦子真的有病。」
「你可以自己來讀它。如果你不

同意我的結論，你可以把我吃掉。」
於是狼跟兔子進洞裡去，再也沒有出來。

兔子終於完成她的論文，並出來在高莖叢中慶祝。另一隻兔子過來問她，「什麼事？妳看起來很快樂。」

「是啊，我剛剛完成我的論文。」
「恭喜！主題是？」

「『兔子比狐狸與狼優越之實證研究』。」
「妳確定嗎？聽起來不太對。」

「喔！進來自己讀。」
於是他們一起進洞裡去。當他們進去時，朋友看到的是一個典型的研究生的窩，一團亂，在完成論文後。

存放這篇具爭議性論文的電腦縮瑟在一個角落，在右邊有一疊狐狸骨頭，在左邊有一疊狼的骨頭，而在中間，

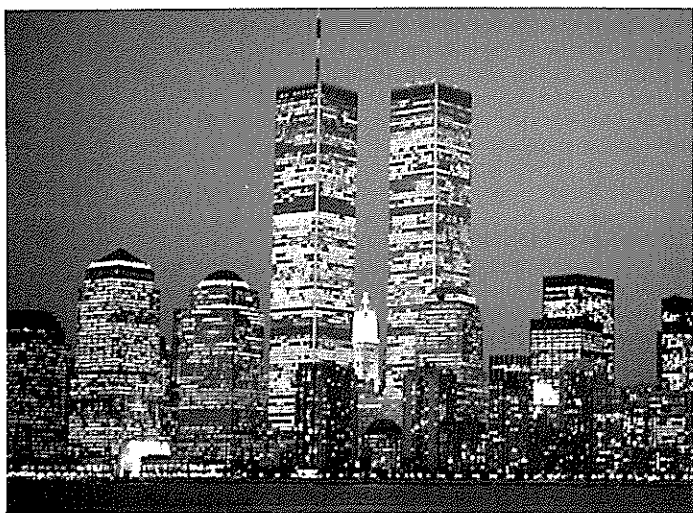
有一隻巨大的、正在舔嘴唇的獅子。

這個故事告訴我們：你論文的題目並不重要。重要的是一誰是你的指導教授。☹

各位贊助商客戶：

如果您的廣告需要更新版本，請將新版本寄來本會。一旦收到新稿，本會立即修改。感謝您支持大紐約區台灣同鄉會。本會也另徵求贊助商，希望志同道合的朋友一起來「幫贊」同鄉會的運作。謝謝！

紐約台灣編輯小組 敬啓



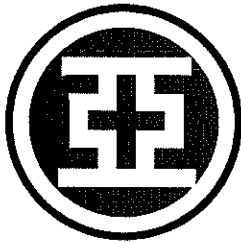
您的滿意，即是我們的心意！

林口印刷積數十年的印刷經驗，親切爲僑胞服務，提供最完善、最齊備、高科技的印刷作業。品質保證，收費合理、取件最快！

承辦各類印刷品 / 大型海報、彩色 / 黑白報紙、精美月曆、彩色 / 黑白雜誌、週刊、宣傳冊子，說明書，商品目錄。

林口印刷公司

50-22 23 St L.I.C., N.Y. 11101
(718) 937-5141 / 937-5301



ASIA BANK, N.A.

亞細亞銀行 *Best Service*



聯邦銀行會員 聯邦保險每戶十萬元

Member Federal Reserve Bank Member FDIC



經營銀行各種業務

存款
儲蓄存款
定期存款
貨幣基金
貨幣管箱

商業貸款
房屋貸款
個人貸款
信用透支戶
房屋市價貸款
房屋餘值貸款

開發信用狀
押匯及融資款
國內外匯款
旅行支票
自動提款機

專辦貸款

- 房利美 FNMA 住宅低利率貸款
- 經辦美國政府小型商業(SBA)貸款
- 台灣國府華僑貸款信用保證基金
- Commercial Mortgage 商業樓宇, 房地產貸款

週一三五：上午九時至下午四時
 週二四：上午九時至下午七時
 週六：上午十時至下午三時

Internet Homepage: <http://www.asiabank-na.com>

E-mail: info@asiabank-na.com

法拉盛總行	貸款中心	華埠分行	艾姆赫斯特分行	洛克維爾分行
135-34 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 TEL:(718) 961-9700 FAX:(718) 961-6721	135-11 Roosevelt Ave. Flushing, NY 11354 TEL:(718) 961-9898 FAX:(718) 762-0741	23 Chatham Square New York, NY 10038 TEL:(212) 693-9700 FAX:(212) 693-9707	82-62 Broadway Elmhurst, NY 11373 TEL:(718) 446-9700 FAX:(718) 446-8707	650 Hungerford Dr. (RT, 355) Rockville, MD 20850 TEL:(301) 738-9700 FAX:(301) 738-9923

美麗的天空，美麗的台灣

返台挺扁造勢紀實

文／許伯丞

那一夜，我們創造了歷史
與四十萬名群眾搖旗吶喊，阿扁來
恭！

三月十二日晚上，拖著剛下
飛機的疲憊身軀，與雙親一同來到
高雄市立美術館前的空地準備參加
陳水扁先生的「百萬」人站出來，歡興
鼓五之前進總統府的造勢晚會。這
場造勢晚會是陳水扁陣營三場百萬
造勢活動之一。前一場已在三月十
一日台中成功號召近三十萬人於巨
蛋預定地舉行，而下一場將在台北

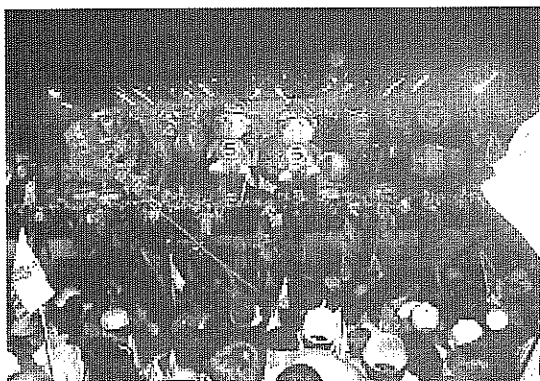
■高雄現場：全場只能用「人山人海」
來形容，個個手拿扁旗喊凍蒜！



市中山足球場於
十七日晚號召四
十萬人走出來。
對於台灣
的造勢活動，筆
者早已慕名許
久，只是選舉時
都挪不出時間回
台灣參加。這一
次，感到台灣前
途絕對不能讓親
中派的候選人來
葬送，而陳水扁
先生勝選的機率

也很高，所以特別撥空回台投下自
己神聖的一票。也順便參與造勢活
動。而這一場在高雄的造勢活動預
定從六點開始，但是早在四點前就
有民眾陸續到達會場。據主辦單位
說，為了讓三十萬人方便用，流
動廁所就準備了二百多座。

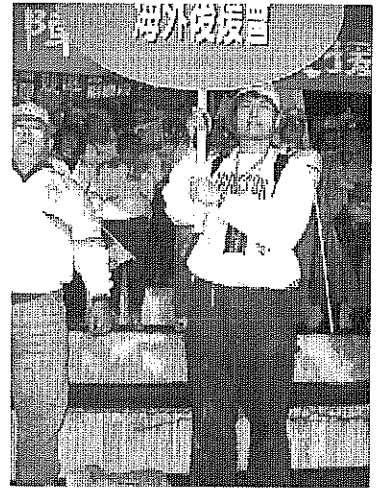
這場造勢晚會是由東吳大學
語言所所長謝志偉和台灣的女兒陳
菊共同主持。謝院長本身是外省第
二代，但在語言的專研讓他在晚會
中利用文字讓全場群眾熱情不已。
而陳菊是民進
黨晚會主持的
常勝軍，其主
持功力真是令
人佩服。



■高雄現場：眾多造形特殊的氣球讓阿扁的造勢場
總是創意不斷！

由於出現
在晚會的嘉賓
太多，筆者實
在記不得誰在
誰之前出來。
不過大致上有
歌星文夏，文
香，洪榮宏，
洪一峰，豬頭
皮朱約信，陳
明章，演唱許多膾炙人口的歌曲。
執政團隊有台南市長張燦鑒團隊，
台南縣長陳唐山，高雄縣長余政憲
團隊，高雄市長謝長廷團隊，屏東
縣長蘇嘉全團隊，他們帶著一級主
管，議員還有鄉鎮市長來挺扁。政
治人物方面有前屏東縣長謝連輝，
前民進黨主席姚嘉文，張俊宏，施
明德，現任主席林義雄先生，全體
民進黨立法委員。另外還有醫師後
援會，律師後援會，藥師後援會，
美容業後援會，工程師後援會，海
外後援會，
教師後援
會，阿扁同
學會，前台
北市府團
隊，原住民
後援會等。
四年前代表
民進黨參選
總統的彭明
敏教授也來
站台助講。
當所有後援
會代表全站
在舞台上時
早已超過一千人。值得一提是當
介紹到外省人後援會。出場時，全
場為他們大聲歡呼程度不下阿扁待
會出場的音量，顯示出大家都是台
灣人，都是真心的愛著台灣。
而考慮許久之後才挺扁的前
主席施明德先生在致詞中批評李登
輝總統像個民主小丑，他說有時候
李像個慈祥的爺爺，但是批評別人
時又像個小丑。施前主席要求李總
統要辦一場公正，乾淨的選舉並且
保證將會和平轉移政權才不失他民
主先生的美譽。
會場的熱鬧擁擠的程度可以
說是人山人海。媒體沒有一家可以
用一個鏡頭將全場的民眾捕捉。大
會也特別安排了一台遙控直昇機在
天空上俯視全場的民眾。會場總共
大約有五萬坪的空間，每坪有超過
六人擠入，就有超過三十萬的支持
群眾在現場。一度最高潮時有四十
萬人在現場。主持人還打趣的說聽
說小狗在會場中搖尾巴只能上下搖
不能左右搖了。當阿扁蒞臨現場
時，全場歡聲雷動，配合著雪花片
與煙火，整場的氣氛熱到最高點。
同一天在高雄還有一場由連

■台北現場：我手上拿著「海外後援會」的牌子，這一次掛了工作證在後台打雜，場面比我們在海外搞太多。在我左手邊這一位好像是 DC 來的同鄉



陣營與阿扁

場。但是之後連陣營自稱有十五萬人參加，與原本預定動員數字差了十五萬，再加上灌水澎風的數字可能都不止如此。宋楚瑜則是在台中與阿扁前一天同場地辦了晚會。但是僅有四萬人參加，與阿扁當天二十幾萬相差太多。而原本預定在高雄三十萬人的造勢晚會，卻有四十萬人的民眾自動自發的湧入。如果當時有其他陣營的朋友在阿扁造勢現場觀看的話。可能他們可以回去報告棄選了。而四台無線電視台在筆者監看之下，只有華視和民視正確報出人數。台視和中視都只有輕描淡寫的說出「數萬人」與事實相差太多，實不能做為新聞報導的表率。

這一次很高興的在公元二千年三月十二日於高雄，筆者的出生地，與其它眾多的朋友寫下歷史的新一頁。從來沒有在台灣任何一個場合能號召到四十萬人集結一地為著共同的目的來吶喊。也很高興在現場看到了在網路上一直有在連絡挺扁的網友。他們有來自台灣各戰在體育場所辦的晚會。連陣營先稱要號召三十萬人來與阿扁陣營拼場。也有來自新加坡和德州。但我們同為了台灣的前途聚集一地，為了就是將阿扁送入總統府。看到了這麼多人，更讓筆者對於阿扁當選總統更有信心。三月十七日，筆者將到台北中山足球場於選前最後一夜做最後的衝刺。三月十八日，我們將在凱達格蘭大道上慶祝阿扁的當選！

那一晚的天空格外美麗

三月十八日，人民當家做主

三月十八日零晨一點，結束了在中山足球場的「百萬人站出來」的最後一場後，與朋友外出小飲一下便在二點多到了承德路統聯車站準備坐車回高雄。沒想到，等候的乘客已繞著路邊排到長安西路內了，為了回高雄投下我這「神聖寶貴」的一

票，只有一起跟這些乘客等候車輛到來。但統聯的車子都是三排或是二排的，居然等到六點半



■台北現場：台北場結束後，在舞台上巧遇黃再添、楊淑卿夫婦

從腦中拋棄掉，電話簿拿起來便開始再度催票。一直累到睡著之後，再醒過來時已開始開票了。此時還是有點恐懼感，總是覺得不夠盡力拉票。不過，既然已經開票了，就得面對選民的抉擇。而原本想到台北總部去

才上了車，一上車就倒頭大睡，醒來的時候，早已下了交流道。由母親接送回家後，立刻前往投票所投票。沒想到連蕭的助選人員已在門外擺設攤位提供茶水。對於這種違法助選的手法，高雄縣長余政憲也在其他投票所發現同樣情形並強力驅逐，而投票結果也唾棄了這種可恥的政黨。



■台北現場：光這個舞台就有三層樓高，另外個台灣奇蹟吧！

回家之後，危機感一直無法從腦中拋棄掉，電話簿拿起來便開始再度催票。一直累到睡著之後，再醒過來時已開始開票了。此時還是有點恐懼感，總是覺得不夠盡力拉票。不過，既然已經開票了，就得面對選民的抉擇。而原本想到台北總部去

你這次返台助選了嗎？如果你有寫下這次助選的趣事或者是經驗，請投稿給我們，與大家分享這一次創紀錄的選戰！

了人情味。大家爲了阿扁的當選，心情都非常的快樂。在路上買東西時也遇到了許多扁友，大家都也噓寒問暖一番，但是如果沒有阿扁的當選，大家也有可能一樣冷漠與無情。沒想到阿扁的當選也帶來了副效果，實在是當初沒想到的。

在電視上看到了台北總部慶祝時，便打電話給個朋友，沒想到在手機的另外一邊傳來的聲音卻是和電視一樣的，原來一些朋友早已在台北與阿扁一起慶祝這次的勝利，此時的我也很希望到台北一起慶祝，不過看那個場子不輸三場大型造勢，想必現在早已擠不進去

了。

三月十八日，我們完成了政黨輪替，完成了台灣近代史偉大的民主過程。那一晚，天空格外的美麗，也希望未來台灣的天空，也一樣的美麗。☀

不學無術——

有個讀書人平常不用功念書，卻自認爲才高八斗，瞧不起別人，有一天下起大雪，便取雪煮茶，邀請朋友到家裡喝茶，吟詩作對。這個讀書人看見窗外大雪，便搶先吟了一首詩：「老天下雪非下水，煮在壺中變成水。老天如若圖省事，何不當初就下水。」吟完之後，頗爲得意。在座有個秀才，平常就愛戲弄這個讀書人，便也吟了一首：「老兄吃飯非吃屎，吃到肚中變成屎。老兄如若圖省事，何不當初就吃屎。」讀書人面紅耳赤，在座的朋友卻快笑翻了。

Lung Fong Chen, Esq
Fon-Chung Fan, M.D.

Fon-May Fan
Patrick Huang

Ju-Chen Lee, M.D.
Chen-San Lee

Frank H. Su
Michael Yeun, DMD

On behalf of the Taiwanese-American community of NY and NJ
Cordially invite you to join a cocktail party honoring

Senator Joe Lieberman

Connecticut

To be held on Sunday, June 11, 2000 5:00-7:30pm
at

147-33 Second Avenue, Whitestone, NY

Please RSVP to J.C. Lee M.D. at (973) 575-1658

Suggested Contribution - \$1000 /person

Contribution may be made payable to "Lieberman 2000," and sent to: J.C. Lee, M.D.,
600 Passaic Avenue, West Caldwell, New Jersey, 07006

Contributions are not deductible for federal income tax purposes.

Federal law requires political committees to employ best efforts in reporting the name, mailing address, occupation and employer for each individual whose contribution aggregate in excess of \$200 in a calendar year.

Dosanko

鮮美生魚片

北海道拉麵

派對什錦盤

718-961-1555

137-08 Northern Blvd
(與 Union St 轉角)

日
本
料
理

秀雲小館

燉羊肉火鍋

菊花火鍋

日式無煙烤肉

江浙名菜

江浙名菜酒席

農曆除夕 新年宴會

社團聚餐 犒賞員工

業師傅親自主理 豐儉由人

718-263-4110

111-16 Queens Blvd, Forest Hills

紐約第一銀行

Amerasia Bank

信譽第一 服務第一

存款貸款到第一
大家的銀行是第一

【服務項目】

各種存款
個人信用貸款
住宅、商業樓貸款
保管箱
自動提、存款機

貿易融資
信用狀
國內外匯收款
國內外託收
自動清算系統

法拉盛總行

Main Office

41-06 Main Street
Flushing, NY 11355
TEL: (718) 463-3600
FAX: (718) 359-8291

布碌崙辦事處及貸款中心

Brooklyn Representative Office

2801 Homecrest Ave, Brooklyn, NY 11229
Off Ave U / Between E12th & E 13th Sts
TEL: (718) 787-9545
FAX: (718) 787-9546

週一 ~ 四	09:00AM - 04:00PM
週五	09:00AM - 07:00PM
週六	10:00AM - 02:00PM



聯邦保險十萬元



■ 台灣同鄉會還有穿著原住民衣服的同鄉參與喔！

製作還有氣筒的租借，都是預先準備工作之一。五日當天，工作人員在早上八時前就進駐台灣會館開始最後準備，將特製有「大紐約區台灣同鄉會」字樣的氣球充滿，和宣傳車佈置。宣傳車更是仿照台灣的選舉宣傳車一樣，插滿了旗幟，加上播放系統，也算是特殊的台灣文化。其他團體的人員在十點才陸續抵達，而台灣人社團方面的人員已準備了超過二個小時了。此時一些同鄉與朋友已開始到達台灣會館。很高興的是，一些第二代的台美人也一起參加這一次的活動。也希望未來的社區事務能看到更多的台美人，同時也要呼籲同鄉要教育及鼓勵下一代來參與社區事務。

遊行當中除了播放阿扁的競選歌曲「歡喜看未來」外，同時也與路旁的朋友道新年恭喜，並且清楚表明是法拉盛的台灣人社區。有趣的是，還有韓國朋友走到宣傳車旁寫下「新年快樂」的韓文拼音，讓同鄉播放，形成一個有趣的畫面。在

路過一些台灣人開的店時也特別感謝他們為同鄉做道地的台灣料理，讓大家感到過年歡喜的氣氛。整個台灣人社團的遊行隊伍就這樣浩浩蕩蕩的走在法拉盛的街頭。而一起參加的朋友

有台灣人公共事務會紐約分會及長春會，還有臨時成軍的舞獅隊，擊鼓的 Winston 也是熱心社區事務的名主持人廖宏亮的公子。常在台灣會館表演的何錦華老師也帶領了一個「桃花過渡」的舞團表演。在 Roosevelt Ave 和 Main St 的交叉口估計有幾千名的觀眾圍繞著觀賞遊行。此時，宣傳車也藉機會與大家說新年恭喜，並且感謝大家在九二一大地震中捐助台灣，使台灣能快速的重建。

而遊行結束之後，經記者及其他人告知，才知道代表台灣的

大使鄧申生在遊行之中被中方刻意排除在遊行的第二排。這中間的奧妙是，台灣的代表在中方的眼中一定要被排在其後方，方能突顯出台灣為中國的一部份，所以當中方代

他們二位也沒有留到遊行的最後的觀禮台，只有鄧申生大使一直留到遊行結束為止，顯示出只有台灣的社團和代表是真正的用

表走在第一排時，其陰謀就算達成了。但是經我方極力爭取後，鄧大使也被排在第一排。中方大使張宏喜便很沒有風度的跨過第一排的大會布條 (Banner)，自己一人走在最前方，更在最後方，更

後來警察勸阻後又回到第一排。更誇張的是，中方大使還邀韓國大使一起走在前方，又多次越過大會布條，二個人「自慰」性的走在前方。後來

雖然是一心於社區活動，不像中方是陰謀式的想要來強佔法拉盛為他們自己的地盤。

雖然是台灣人社團第一次參與農曆新年遊行，但是可以說是展示了強大的動員及向心力。同鄉朋友們紛紛表示能出來參加遊行活動是一項非常有意義的事情。而紐約的同鄉也要呼籲分散在各地的同鄉朋友，觀察當地的社區活動，讓真正代表台灣人的社團加入活動中。關心台灣的事務固然重要，但也是也要思考立足美國的迫切性。參加當地的活動也可以讓第一代更有參與感，進而提升他們的參加的慾望，解決斷層危機。同時紐約台灣人社團也要藉這個機會跟當天參與活動的同鄉說聲「謝謝！新年恭



■ 這舞獅隊不錯吧？很多都是現學現賣喔！



■ 隊伍由舞獅隊帶頭，氣勢磅礴！

■蘇縣長於記者會中道出勝選的意義，右方為其夫人。

蘇縣長與夫人



二〇〇〇年總統大選的意義及台灣未來的挑戰

台北縣長蘇貞昌四月十三日於紐約法拉盛「台灣會館」演講紀錄

「台灣會館」李會長、扁友會李會長、美東黨部楊主委、以及現場所有的貴賓大家好：

今天有這個機會來「台灣會館」感到非常高興，特別在美國這麼遠的土地上，突然看到「台灣」兩個字，內心真的有些激動。「台灣會館」十四年前剛啟用時，我就曾經來演講，那時候民進黨剛剛組黨，我是建黨十八人小組之一，也是第一屆中常委兼組織部的負責人，所以是當時民進黨訪美巡迴團的成員之一。沒想到十四年後再來「台灣會館」，民進黨已經是執政黨了，歷史的機緣真是微妙。美國的政治人物就算有再大的抱負，也不可能再碰到一次獨立革命，而我們是多麼幸運，時機加上努力，終於造就了四百年來第一次真正的主權在民與政黨輪替，這一切都展現現在我們的面前，真令人高興也格外有意義。

這一次的總統大選，在美的鄉親有很多人放下工作，攜家帶眷，自己花錢買機票回台灣踴躍支持阿扁。不僅把票投給阿扁，還到菜市場幫忙拉票，甚至在台北縣選跟著我和阿扁一起遊街拜票，這樣的體會與在美國絕對不同。在美國選美國總統，即使選出有力的人，但是您絕對無法感受到那種回家鄉選出自己的子弟當選上總統的痛快。

今天受到大家熱情的邀請來這裡演講，我非常榮幸。尤其我看到大家對台灣的關心與對故鄉的熱愛更令我欽佩。我想藉這個機會對這次總統大選做個分析，讓大家可以了解阿扁當選所代表的意義，以及未來可能要面對的挑戰。

我們當然都非常高興阿扁當選，這表示我們多年來的努力與奮鬥終於獲得重大的成就。不過我覺得這個意義的層次仍然不夠高，事實上這次選舉還有以下的幾個重要的意義是不能忽略的。

• 台灣人開始當家作主

四百年來，台灣人所追求的就是要自己當家作主，過去不但沒有機會當主人，也不會當主人，這次終於克服心理的恐懼和懷疑毅然決定真正當家作主。

選舉前三天，中國總理朱鎔基以相當嚴厲的言詞對台灣進行恐嚇，但台灣人並沒有害怕、退縮。超過八成以上選民踴躍出來投票，更沒有按照朱鎔基的意思，反而選出他最不喜歡的人當總統，展現了台灣人當家作主的決心並沒有受到中國的恐嚇而動搖，這一點是最要緊。

其次，長期以來由於中國武力威脅的陰影，即使反對黨贏得大部分地方政府的執政權，但台灣老百姓卻不敢讓中央整個變天，就算國民黨再怎麼不好，總覺得不放心將中央的執政權交給民進黨。一直到這一次，台灣的人民才打破這個迷信，決定要把國民黨換下來，透過政黨的輪替終於使民主政治在台灣落地生根。

• 台灣的選務工作世界一流

台灣有二千三百萬的人口，共有一千多萬的選民，雖然選風不是很好，但選務工作卻是世界一流，不像許多開發中的國家辦場選舉要死很多人，而開票更要開個十天半個月還沒有結果。這次總統大選在下午四點截止投票，不到七點選舉的結果就出來了。以台北縣為例，三百五十二萬的選民中有二百四十三萬的選民，共投出兩百多萬張的選票，而整個開票過程在六點四十七分就全部完成。這樣的選舉作業程序，先進國家也不過如此。這讓我想起，二十年前我剛開始參加選舉，演講的時候麥克風常常被關掉，開票開到一半突然停電，讓選票選不出來。國民黨當時還說：「讓你出來選就不错了，還想算選票。」甚至有時候算選票的人，手上故意沾上紅印泥，看到不是選給國民黨的選票就把它塗成廢票。當年郭雨新選立委時，光是廢票就高達八萬多張，您們相信在一票選區內會有八萬多個瘋子，帶著印章、身分證去投票嗎？不過這些都過去了，現在再也沒有這些情形了。

• 用選票完成政權的轉移

這次選舉結果一出來，連戰先生和宋楚瑜先生立刻表示接受人民的选择，並承認選舉的失敗而向陳水扁先生恭喜，充分表現出成熟的民主風範。當夜台灣全島一片平靜，第二天士、農、工、商各忙各的，大家的日常生活完全照舊，好像什麼事也沒有發生過一樣，有些人還真不敢相信阿扁真的當選了。

其實這相當有歷史意義的，過去在中國大陸共產黨花了三十年的時間，犧牲了千萬人的性命才打倒了國民黨。而今天民進黨只用了十四年的時間，簡單的透過民主和平的程序，就將統治台灣五十幾年的國民黨政權拉下來，台灣社會的民主成熟度實在值得我們珍惜和驕傲。

另一方面，不論是阿扁的當選感言或記者會時面對各方面尖銳的問題，阿扁的表現不僅沒有失去台灣人的立場，也沒有違背他的主張，更重要的是，也沒有違背任何人的麻煩。後來阿扁對於行政院長的人選的決定及對美國和對兩岸關係上的用心與謹慎，使柯林頓總統公開以「台灣所選出來的總統」來稱呼阿扁。「台灣政府都刻意引起中國的反彈，但這次阿扁的表現讓柯林頓總統有很深刻的印象，也提高了台灣的能見度及展現了社會民主的成熟。」

甚至，連選後在國民黨中央黨部前抗議的民眾也說：「我們不是來抗議阿扁當選，也不是不接受選舉結果，我們是來要求李登輝主席辭職、嘲笑這些人，也沒有故意去挑釁製造衝突。林義雄主席還特別發表聲明，要求所有民進黨員自我節制，充分顯現出執政黨該有的氣度與風範，不但讓選民進黨的人感到驕傲，也讓選民進黨的人放心。」

如果進一步來看這次阿扁當選的原因，我認為有四個重要的因素是這次勝選的關鍵。

·團結的民進黨打败了分裂的國民黨：

四年前彭明敏先生就選總統時，民進黨的提名太晚，最後一場黨內初選的辯論就是由我主持，那時離投票只剩下幾個月。這次民進黨記取教訓，很早就進行提名作業。雖然最後還是發生前主席許信良先生退黨的波折，但離投票時間久，所以有機會療傷止痛進行黨內的整合。此外，四年前選舉時，競選總部和黨中央之間的配合非常不理想，各搞各的，而這次黨中央與競選總部密切配合全黨團結一致追求勝選。

反觀國民黨，為了卡位及爭取黨內提名，內部的權力鬥爭不斷，結果導致根本性的大分裂。長期以來，民進黨的實力和國民黨相比差不多是三比七，如果國民黨力量沒有分散，民進黨幾乎沒有任何勝選的可能。後來新黨從國民黨出走後，整個台灣的政治生態大體是民進黨百分之四十、新黨百分之十五、國民黨變成百分之四十五，從此形成兩大一小的局面，民進黨也多了許多勝選的機會。

國民黨內部一直沒有一個民主的機制，不像民進黨有一套大家都能接受的提名辦法。國民黨的提名一向是由上面指定，不但不能產生最有能力的候選人，還讓沒有獲得提名而違紀參選的人有強烈的道德訴求。結果小選小分裂，大選就大分裂，而這次宋楚瑜先生出走，終於造成國民黨無法承受的大分裂，也是阿扁能勝選的第一個關鍵。

·「興票案」與兩種三角關係

而「興票案」則是重要的分水嶺，當初宋楚瑜的聲勢如日中天，他長期經營的「勤政、清廉」形象，讓他獲得社會普遍的支持。當初參與聯署的人已超過三百萬，如果沒有「興票案」很可能突破五百萬，勢

如破竹。但「興票案」一爆發，一切都改變了。不但宋楚瑜清廉的形象破產，而且宋陣營也沒有在第一時間就做出澄清與反擊，反而閃閃躲躲，結果失去了對選戰議題的主導權而一路挨打，讓許多原本對他還有些期待的民眾徹底失望。在「興票案」發生以前，連、扁、宋是呈現一個不等邊三角形，宋大幅領先連和扁，「興票案」發生後，連、扁、宋之間的差距才逐漸縮小，變成一個三強鼎立的等邊三角形的局面。

·清流共治對抗黑金體制

李遠哲先生最後時間點的出現，更是促成阿扁勝選的重要因素。李遠哲院長是榮獲諾貝爾獎的國際級大師，得獎後回到台灣，並把諾貝爾獎的複製品送給母校新竹中學，且多年來親身投入台灣最重要、最基層的改造，讓人看出他對台灣的真感情，也使他成為台灣社會清流的象徵。在選戰最後關鍵時刻，他公開站出來支持阿扁，大大抬高了阿扁的聲勢，發揮了決定性的作用。

李遠哲院長支持阿扁，公開肯定阿扁改革的魄力及終結黑金的決心，相對的更對比出連戰及宋楚瑜身邊的人，盡是些貪官、黑道大哥和專搞利益輸送的民代，這種清流對抗黑金的形象，對阿扁的選情有正面、重大的加分效果。

不僅如此，由於李遠哲院長的出面支持，使得如張榮發、許文龍、施振榮及殷琪等企業家及許多大學校長、教授也公開挺扁。這些都是創造台灣經濟奇蹟的主角與各方面的人才，他們站出來支持阿扁，不但證明阿扁及民進黨有充分的執政人才，同時也改善了民進黨過去被抹黑成反商政黨的錯誤形象。

此外，在李遠哲院長站出來支持阿扁的記者會上，阿扁承諾李院

長將會把國家的利益放在政黨及個人的利益之上，而且在當選總統後，將不參加民進黨的黨務活動，以具體的行動化解民眾認為民進黨執政後會使得兩岸關係更形惡化的疑慮，使阿扁在處理兩岸關係上能有更大的空間與彈性。

中國總理朱鎔基在人大中外記者會上粗魯蠻橫的發言，對整個選情也造成關鍵性的影響。就像前面所說的，台灣人不僅未被嚇到，反而激起強烈的反感及自己的命運掌握在自己手中的決心。同時，也因為朱鎔基的發言，間接的傳達了阿扁已經領先的訊息，使得這次總統大選的「棄保效應」正式開始發酵。

這次選舉有沒有發生「棄保效應」，我想答案是毋庸置疑，選後隔天TVBS的民調顯示，約有百分之四的人承認「棄連保扁」、百分之五的人承認「棄連保宋」。而且大體上，在南部「棄連保扁」占優勢，而在北部「棄連保宋」則非常明顯。

整體來說，這次大選是一場非常艱苦而且非常驚險的選戰。就以台北縣為例，單單是中、永和及新店這三個市，宋楚瑜的得票就超過阿扁超十二萬票，好在我們在其他地區大勝，才把差距拉近到七萬多票。原先按照民進黨中央黨部的規劃，台北縣被要求必須達到百分之三十五的得票率，差不多是六十五萬張的選票。最後，我們得到百分之三十六點九七，總計七十四萬一千五百九十六票。

按照原先的分析，阿扁只要在台北市能拿到競選連任時落選的票數，在台北縣只要拿到二年前我當選縣長的票數，其他由宋楚瑜和連戰對分，這場選舉就贏了。而我二年前當選縣長時才拿五十七萬多票，但

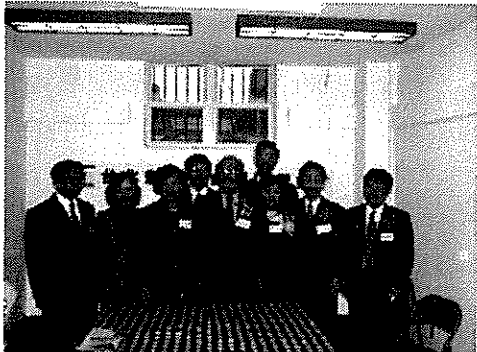
這大家努力下，台北縣阿扁就拿到七十四萬票，不但占全國總得票數的十七分之一，也比原先預估的多出十七萬。試想，如果這十七萬票流向宋楚瑜，一來一往就相差三十四萬，阿扁還能勝選嗎？

其次，這次的選舉也凸顯了幾個重要的課題，我也藉這個機會和大家分享。

·軍隊開始國家化、政治依舊不中立

以前台灣的軍隊就是國民黨的軍隊，它不但不能做到政治中立，甚至還在軍隊裡發展黨組織，推行黨務工作。但這一次的選舉，投票一結束，票選沒有開出來，下午四點十五分參謀總長湯曜明先生就代表國軍發表聲明，強調「國軍依據憲法效忠全民選出來的國家領導人」，在時機上恰到好處，對於安定民心十分重要。

另外，「國家安全局」也在事前不分黨派，分別對五組總統、副總統候選人進行國家安全簡報，這是非常先進及民主的作法。選舉結束後，國軍也再度表示，今後在軍中不得有任何政黨活動，也嚴禁為



■台北縣訪問團一行與阿扁之友會召集人李正三(圖左)合照。

特定的候選人助選，使「軍隊國家化」真正向前邁進了一大步。

然而，這次總統大選也凸顯執政的國民黨完全不把「行政中立」的要求當成一回事，特別是中央各部會及警政單位，不斷利用各項公務資源或會議，公然為連蕭造勢助選。像是警察學校前校長梅可望，利用主持警政業務檢討會議的時候，突然帶頭高喊：「連戰當選」，不但作法粗魯也讓全體警察信譽掃地。反倒是民進黨執政的縣市相當有分寸，我從來不要求所屬的公務員和我一起上台，擺開縣府團隊的氣勢幫阿扁助選。事實上不該如此，也不需要如此，因為公務員是國家的、是全國人民的、是事務官，不屬於任何政黨，民進黨希望勝選但也堅持要改革，同時也要讓基層公務員不再有這方面的困擾與壓力。

至於，阿扁以及整個新政府未來所要面對的挑戰和問題，我認為以下幾點相當重要的。

• 兩岸關係是最嚴肅的考驗

台灣必須與中國這樣一個強大且有強烈敵意的國家為鄰，這是我辦法逃避的挑戰。台灣的處境甚至比以色列還要艱難，雖然以色列四面受敵，但總還是世界各國都承認的主權國家，周圍的阿拉伯國家再怎麼樣也不能說以色列是屬於他們的。然而我們所面對的兩岸關係及國際情勢卻有更大的困難，若不審慎處理這層關係，將是第一大危險。

• 族群融合是最重要的議題

內部族群問題不單只有外省族群的問題，河洛人、客家人、原住民、如果不能彼此尊重，相互包容都可能產生問題。過去國民黨利用族群矛盾進行分化統治，這不但是時代的錯誤，更是歷史的包袱。

今天，民進黨執政，讓許多人擔心、驚慌，這是過去歷史性的原因，我們不要設身處地的為人著想，不能不該再過去計較過去，不要讓少數族群產生危機感和驚慌。要他們擔心，台灣就不安，只要他們驚慌，台灣就會亂。民進黨與阿扁要認真、嚴肅、真心誠意的去處理這個問題，一定要做到真正的尊重、包容，不能不該再彼此，台灣才有安全。只要是認同台灣的就是台灣人，這樣才是全體台灣人的幸福。

• 阿扁不好做，但一定能做好

這次阿扁以百分之三十九的得票率當選總統，並沒有超過半數，而且還要面對一個民進黨只是少數黨的國會。未來政府的總預算及所有的法案都必須要經過立法院的同意，在政策的推動上將會面臨嚴厲的挑戰。

台灣整個社會的問題，不會因為阿扁當選馬上就能脫胎換骨，愈想積極推動改革，才會發現抗拒及阻礙改革的力量是愈來愈大。不過，既然是自己決定要選，而且好不容因為大家的支持才選上，那就一定要做好。大家如果對台灣有期待，對台灣抱著希望，請大家要用心愛台灣，要多給阿扁一點時間。大家挺阿扁不是只挺投票的那一天，還要挺以後的每一天，俗話說「過年容易過日子難」，現在一切都只是個開始，台灣的未來充滿著各種的挑戰，但也充滿著希望，讓我們海內外的同胞一起努力，為台灣打拼！謝謝。

不學無術

有個讀書人平常不用功念書，卻自認為才高八斗，瞧不起別人，有一天下起大雪，便取雪煮茶，邀請朋友到家裡喝茶，吟詩作對。這個讀書人看見窗外大雪，便搶先吟了一首詩：「老天下雪非下水，煮在壺中變成水。老天如若圖省事，何不當初就下水。」吟完之後，頗為得意。在座有個秀才，平常就愛戲弄這個讀書人，便也吟了一首：「老兄吃飯非吃屎，吃到肚中變成屎。老兄如若圖省事，何不當初就吃屎。」讀書人面紅耳赤，在座的朋友卻快笑翻了。

吃蘋果

一個月黑風高的夜晚，運將開著他的黃色計程車在街上穿梭。不久，一個美麗的少婦上了他的車，說要到松山機場。於是，運將便朝著松山機場駛去。在半途中，那個美麗的少婦拿出了一個紅色的蘋果，開始吃了起來，吃完了，她又拿出另一個，吃了一個接著又一個。運將忍不住的問那個少婦：「你好像很喜歡吃蘋果喔！」那個少婦抬起頭來說：「是呀，我生前最喜歡吃蘋果了。」運將聽到之後，臉色發青，微微發抖。只聽到那個少婦繼續說：「但是我生完之後就不是那麼喜歡吃了。」

橋

潦倒中年漢獨自在海邊漫步，忽然踢到硬物，低頭一看，是盞油燈。他拾起來，用衣袖拭掉上面的沙，巨大的燈神出現。中年漢問：「是不是有三個願望？」燈神答：「不，那是童話慣用的誇張手法。我只能為你達成一個願望。」中年漢提出要求：「我很想去美國大峽谷旅行，但是怕坐飛機，朋友提議坐郵輪，我卻怕郵輪。你可不可以建一條大橋，連接台灣和美國？」燈神罵道：神經病！你知道造一條這麼長的橋，需要多少鋼筋水泥？不可能的事我不做。想一個較實際的願望吧。」中年漢說：「我結過三次婚，又離過三次婚，每任妻子都怪我不了解她。你能不能令我開竅，明白女人不講話的時候腦子裡究竟在想什麼？說「不要」的時候其實想要什麼？」燈神嘆一口氣道：「你剛說那條大橋，你要雙線道還是四線道？」

甲：「十二生肖最醜惡的三個是什麼？」
乙：「豬龍雞」嘛！（中國總理朱鎔基）

瘋狂造句第Z個
A：「請用 elephant 造句。」
B：「送錢省長 elephant 多錢。」

台南市各中學校校友會召開年會

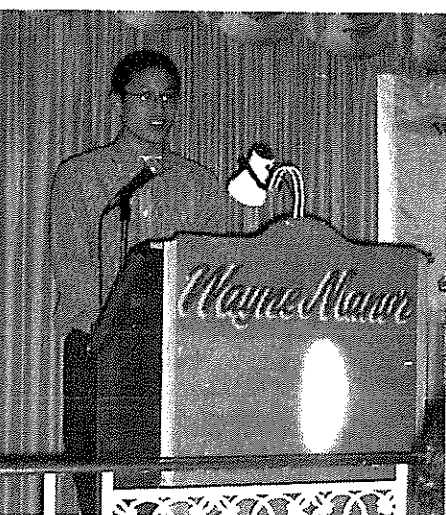
文／編輯小組

一年一度的台南市各中學校校友會於四月八日於紐澤西 Parsippany 的 Wayne Manor 舉行。會場坐無虛席，場面溫馨熱鬧。大會由會長林資深、副會長陳秋貴、理事及各理事代表校友會跟大家報告會務。由於阿扁總統也是台南中學的校友，這次當選，也是讓不少人「臉上沾光」。



會中並表揚了協合鋁門窗董事長陳秋貴為榮譽校友，陳董事長一貫「取之社區，用之社區」的哲學博得各界人士的讚賞。而今年的獎學金是由民進黨美東黨部主委楊淑卿、黃再添夫婦的公子 Thomas Huang 獲得。Thomas 現為紐約頂尖 Hunter 高中的學生，亦是該校游泳校隊的隊長，並於今年帶領其游泳隊締造佳績，個人更是一百米自由式紐約市冠軍。Thomas 的成就，值得台美人家長深思未來第二代在美國是否還適合制式的發展。

而也是校友子女的陳毓襄 (Gwylheth Chen) 也在會中表演了多首世界名曲。也第一次公開表演其拿手的俄國作曲家 Balakirev 的作品 Islandic-Oriental Fantasy，博得與會來賓熱烈的掌聲。陳小姐曾以十九歲之齡在一九九零莫斯科柴可夫斯基國際比賽獲獎，之後便是各項比賽的常勝軍，實為校友之光。



■ Thomas Huang 於接受獎學金後發表感言

大會也安排了衛思安 (Anna Wei) 談述其心路歷程。衛小姐與大家分享她從叛逆的少女轉變成名利年才的學生的過程。內容感性而引人深思。

「作文」某日有個國文老師上作文課，因為自己很喜歡看電影，就出了個題目「論理性與感性」。於是就把作文題目由左而右寫在黑板，結果有個學生剛進教室，不知道剛才老師說什麼，看到題目，馬上開始寫。下課後，老師開始批改，一看到剛才那個同學寫的。笑到肚子痛，因為他把題目看反了……

會中並表揚了協合鋁門窗董事長陳秋貴為榮譽校友，陳董事長一貫「取之社區，用之社區」的哲學博得各界人士的讚賞。而今年的獎學金是由民進黨美東黨部主委楊淑卿、黃再添夫婦的公子 Thomas Huang 獲得。Thomas 現為紐約頂尖 Hunter 高中的學生，亦是該校游泳校隊的隊長，並於今年帶領其游泳隊締造佳績，個人更是一百米自由式紐約市冠軍。Thomas 的成就，值得台美人家長深思未來第二代在美國是否還適合制式的發展。

故鄉

旅行社

專營機票、旅遊等
各種旅行社業務

TEL: 718-539-7525
TEL: 718-539-7520
FAX: 718-539-7571

135-38 39 Ave, 3rd Fl
Flushing, N.Y. 11354

如何與你的小孩與外國朋友講台灣的歷史之一

An overview of the events of 1947

After the end of World War II, the Allied Forces left the occupation of Taiwan to Chiang, who was still holding on to large parts of China with his Nationalist forces. The Taiwanese, who had been under Japanese rule from 1895 through 1945, initially welcomed the Chinese Nationalist forces. But their joy soon changed into sorrow and anger, when the new authorities turned out to be repressive and corrupt. The 28 February 1947 arrest of a woman selling cigarettes without a license was the spark, which led to large-scale public protests against repression and corruption. For some ten days, Chiang still on the mainland and his governor Chen Yi kept up the pretense of negotiations with leaders of the protest movement, but at the same time they sent troops from the mainland. As soon as the troops arrived, they started rounding up and executing people, in particular scholars, lawyers, doctors, students and local leaders of the protest movement. In total between 18,000 and 28,000 people were murdered. Thousands of others were arrested and imprisoned in the "White Terror" campaign, which took place in the following decade. Many of these remained imprisoned until the early 1980s.

Until a few years ago, the events of 1947 were a taboo subject on the island. The Kuomintang authorities did not want to be reminded of their dark past and the people did not dare to speak out for fear of retribution by the KMT's secret police.

Formosa Betrayed

A courageous American diplomat, Mr. George H. Kerr, who worked at the US Consulate in Taipei at the time of the massacre, observed many atrocities in person. He later on set out to write down his observations and research, which was published in 1965 as "Formosa Betrayed", published by Houghton Mifflin, and republished in 1992 by the Taiwan Publishing Co., Irvine CA. Copies can be ordered by faxing to (714) 863-3141. The text can now also be read online.

After the Japanese surrender in 1945, the Formosans, despite the Cairo Declaration, hoped for a guaranteed neutrality under American or international trusteeship. Instead, they were delivered over to another and more oppressive occupation. Their prosperous society was invaded by a horde of mainland Chinese, often brutal, ignorant, and greedy – the dregs of the Nationalist army. The new governor, under orders, bled the island dry, ruthlessly and with dispatch.

Yet still the Formosans hoped. American propaganda, promising freedom to all oppressed peoples, and citing the glorious Revolution of 1776, continued to pour in upon them. In February 1947 unarmed Formosans rose en masse to demand reforms in the administration at Taipei. Chiang Kai-shek's answer was a brutal massacre. Thousands died — first among them were the leaders who had asked for American help. Washington turned a deaf ear, while the Chinese communists rejoiced. After Chiang's military collapse and retreat to Formosa the situation became even worse. As American emotional commitment to Chiang became more fervent, Formosan hope for American or United Nations intervention or understanding faded and died.

From inside cover of Mr. George H. Kerr's "Formosa Betrayed." - <http://www.formosa.org/~taiwanpg/>

Formosa killings are put at 10,000 Foreigners say the Chinese slaughtered demonstrators without provocation

Nanking, March 28, 1947 - Foreigners who have just returned to China from Formosa corroborate reports of wholesale slaughter by Chinese troops and police during anti-Government demonstrations a month ago. These witnesses estimate that 10,000 Formosans were killed by the Chinese armed forces. The killings were described as "completely unjustified" in view of the nature of the demonstrations. The anti-Government demonstrations were said to have been by unarmed persons whose intentions were peaceful. Every foreign report to Nanking denies charges that Communists or Japanese inspired or organized the parades. Foreigners who left Formosa a few days ago say that an uneasy peace had been established almost everywhere, but executions and arrests continued. Many Formosans were said to have fled to the hills fearing they would be killed if they returned to their homes.

***** Three Days of Slaughter *****

An American who had just arrived in China from Taihoku said that troops from the mainland arrived there March 7 and indulged in three days of indiscriminate killing and looting. For a time everyone seen on the streets was shot at, homes were broken into and occupants killed. In the poorer sections the streets were said to have been littered with dead. There were instances of beheadings and mutilation of bodies, and women were raped, the American said. Two foreign women, who were near at Pingtung near Takao, called the actions of the Chinese soldiers there a massacre. "They said unarmed Formosans took over the administration of the town peacefully on March 4 and used the local radio station to caution against violence. Chinese were well received and invited to lunch with the Formosan leaders. Later a bigger group of soldiers came and launched a sweep through the streets. The people were machine-gunned. Groups were rounded up and executed.

The man who had served as the town's spokesman was killed. His body was left for a day in a park and no one was permitted to remove it. A Briton described similar events at Takao, where unarmed Formosans had taken over the running of the city. He said that after several days Chinese soldiers from an outlying fort deployed through the streets killing hundreds with machine-guns and rifles and raping and looting. Formosan leaders were thrown into prison, many bound with thin wire that cut deep into the flesh.

***** Leaflets Trapped Many *****

The foreign witnesses reported that leaflets signed with the name of Generalissimo Chiang Kai-shek promising leniency, and urging all who had fled to return, were dropped from airplanes. As a result many came back to be imprisoned or executed. "There seemed to be a policy of killing off all the best people," one foreigner asserted. The foreigners' stories are fully supported by reports of every important foreign embassy or legation in Nanking. Formosans are reported to be seeking United Nations' action on their case. Some have approached foreign consuls to ask that Formosa be put under the jurisdiction of Allied Supreme Command or be made an American protectorate. Formosan hostility to the mainland, Chinese has deepened. Two women who described events at Pingtung said that when Formosans assembled to take over the administration of the town they sang "The Star Spangled Banner."

阿扁之友會 慶祝阿扁當選

文／編輯小組

為了慶祝阿扁的當選，紐約紐澤西阿扁之友會於四月八日在召集人李正三先生所開設的 Shōgun 餐廳舉行慶祝餐會。李正三先生是大紐約區台灣同鄉會會長，這次選舉出錢出力，也擔下了之友會召集人的重大擔子，自己任勞任怨，精神非常令人欽佩。

在大家享用可口日本料理，交換回台助選心得之際，會眾也一起吟唱「Formosa 抱著阮的夢」，由主持人廖宏亮先生帶領會眾一起唱著這首極富有意義的台灣現代歌曲。這首歌曲也在三月十七日中山足球場造勢晚會中由作曲者鄭醫師現場演唱。

會中也邀請了陳以德教授和周鉅原教授來討論後李時代和這次選舉的意義。也引起了來賓討論李登輝總統對台灣的功過。李登輝之友會全球會長張亞鳳也發表他對李總統的感覺，雖然他自稱「沒有讀過書」，但是其真情流露更是比他「讀過書」而自願當騎牆派的人還可愛多了。

而最壓軸的是讓會台助選的朋友發表回台幫阿扁拉票的經驗。每位上台的同鄉均講的是口沫橫飛，因為這些經驗是在美國無法感受到的。主持人也打趣的說回去助選的同鄉口才都變的很好，大概是因為要拉票拉的很有心得的原因。這一次在美同鄉犧牲假期，自費回台助選，情操令人感動。由其是看到自己支持的候選人高票當選更是心中充滿了喜悅。不過在整個政府架構還是延用舊系統時，大家應該更加督促新政府加速改革，讓台灣能改頭換面，讓台灣人民活得更有尊嚴，更有信心！



■ 圖右為召集人李正三先生，其左方為其夫人。

將軍

Japanese Steakhouse & Cuisine

SHōGUN

Route 18, East Brunswick 732-390-1933

Route 22, Green Brook 732-968-3330

Route 27, Kendall Park 732-422-1117

感謝

感謝各位同鄉支持「台灣安全加強法」(TSEA)，此法已在眾議院通過。現在請各位繼續努力，讓TSEA在參議院內高票通過以增進台美關係交流。FAPA總會網站有許多資料，請到 www.fapa.org 瀏覽指教。謝謝！

台灣人公共事務會紐約分會會長 蘇宏志

感謝各位扁友在選戰中不辭辛勞的拉票與催票，大家的努力已在三月十八日選舉開票時有了回報，本人再次特別感謝，也希望大家能一起支持新政府，一起為台灣人民做國民外交以拓展台灣國際關係。

阿扁之友會紐約紐澤西分會召集人 李正三

台灣總統大選親歷記

文／李正三

1998年底陳水扁競選台北市

長連任失敗，在當晚銘謝賜票的晚會上，許多支持者就高呼「選總統！選總統！」。隨後的沈潛及學習之旅，可說就是阿扁競選總統的暖身運動。89年4月他來美訪問，

到過華盛頓DC、紐約、及洛杉磯等大城市。在紐約時七八百位鄉親情緒熱烈地擠在台灣會館內外聆聽他的演講，隔晚又有五十多位同鄉在世貿大樓的「世界之窗」宴請他，那時他參選的勢態已經相當明顯。

69年7月民進黨正式推舉他出馬，由於國民黨的分裂，宋楚瑜以獨立超黨派的身分參選，因他的實力與國民黨的參選人連戰旗鼓相當，很多人就看準了阿扁這次會有很好的出線機會，海內外愛台人士都格外熱心的投入選戰，就是平時不太熱衷政治的人，也不能自外於這次選舉風潮。連戰、宋楚瑜、陳水扁號稱三強鼎立，真是「人人有希望，個個沒把握」，直至投票的前夕，都還不確定「鹿死誰手」，三方廝

殺分外劇烈，引起舉世注目，可說自始至終選情一直在發燒。

正如有位教育哲學家說的，「上帝創造一切都是美好的，到人類的手中卻都變壞了」。三月十三日晚上謝長廷市長在高雄市晶華飯店宴請第十七屆世台會人士，他說「選舉在台灣也屬於“high-tech”，實在一點都不誇張。台灣人絕頂聰明，選舉花招在台灣真是千奇百怪，層出不窮，堪稱舉世無雙。如果正面的選舉活動，如發表政見、文宣廣告、電視辯論等不說，在早期，買票、作票、廢票、誤導、停電、調換投票箱等時有所聞；不久前還有當眾扮演砍雞頭、斷頭髮的噱頭；買票、綁樁、抹黑、造謠、移花接木、無中生有等伎倆都已行之有年，現在照樣風行。近年地方派系各擁山頭、黑道脅迫、權腳利誘、買票燒香發誓、神像見證、口沫橫飛的口水戰特別流行，最近車隊環街遊行動輒上百輛、飯局一次就是幾千桌，造勢活動聚集數十萬

人，規模之大，誠屬空前。我也參加了三月十二晚由陳菊、謝志偉主持的高雄造勢晚會，但見閃動的聲光影像、旗海飄揚、萬頭鑽動，把會場擠得水泄不通，用「人山人海」實在還不能形容人潮之多。不一會兒，陳菊宣佈今晚人數已逼近四十萬人，我正在懷疑如何計算這樣一個，鬧熱滾滾的會場人數，旁邊一位朋友告訴我，今晚會場佔地五萬坪，以每坪站立八個人來計算，總數大約有四十萬人，可說言之成理。由於當晚聲勢浩大，便盛傳阿扁可能當選，因他的台獨立場，對手飛機宣傳「阿扁當選，中共立即打來」，隔天股市果然應聲跌了67點。

這次回去投票助選，我們比較少隨車隊遊行造勢，大多回鄉下拜訪親戚、朋友、同學及舊日

的同事，有時只以閒話家常純粹聊天的方式進行，有時相約老師同學一起吃飯，有時只用電話拉票。我們通常是開面見山坦告對方這次是特地回來投票，並為陳水扁助選。主要的訴求大約有三：國民黨一黨專制，在台灣連續執政已超過半個



■於高雄漢來大飯店謝市長宴請同鄉前留影(李正三/提供)



於台北競選總部前，李會長著「黨」一字 T-Shirt (李正三 / 提供)

世紀，這種現象在世界民主國家中實在絕無僅有，現在該是政黨輪替的時候了；其次，由於國民黨長期執政，包袱沉重，造成嚴重的黑金問題，社會上是非不明，公義不彰，台灣應該讓沒有包袱的民進黨起來做大刀闊斧的改革，而讓國民黨成為在野黨來監督民進黨執政，果能如此，台灣人最為幸福；再說民進黨總統候選人陳水扁，是台灣人的希望。他出身貧困、努力不懈，他真正是我們台灣這塊土地上培養出來的有能力、有理想、有眼光、有魄力的台灣之子。凡是熱愛台灣的人都要把神聖的一票投給他，因為只有他才能真正引導台灣人出頭天。我們訴說的對象都是土生土長的台灣人，看在多年不見、

家幫阿扁助選，我很生氣。告訴我們對目前生活很滿意，我們不要變天」，「你們咀咒害別人死，反正你在美國，中共打來也打不到你」。碰到這些，我們會很有耐心地跟他解釋，但也不見得有用。

每次選舉我們都呼籲不要激

起族群對立，尤其是新住民常常責怪某候選人在激化族群意識，但很不幸地我們發現族群意識始終主導了這次選舉生態。有人估計佔總人口的 20% 的新住民都會投給宋楚瑜，「一票都不會。扒加六。」，甚至有人揚言，「既使宋楚瑜殺人放火，我還是投給他」，很清楚地，新住民族群意識強烈，對同是新住民的候選人的擁戴是極其團結一致的。這次大選的最後兩天，新

黨的主要幹部紛紛出來表態，認為這次選舉只分台獨及反台獨兩邊，呼籲所有不贊成台獨的轉投宋楚瑜，使得連戰成為棄保效應的大輸家。相反地，台灣人很容易受騙，常以自己沒有族群意識。

路遠迢迢特

地自美國回

來助選的朋友的面上，一般說都有良性反應，對選情有許多正面的幫助。但我們也碰過釘子，譬如說「哼！阿扁差遠了，市長都選不好」，「會做事的，選選總統？」，「聽說你回

為清高，如有族群意識就被貼上「思想偏激、心胸狹窄」的標籤。有些台灣人就是瞧不起自己人，省長必選宋楚瑜，市長必選馬英九。他們還會創造輿論說，「那一個作官的不>錢，只要會做事就所謂」，因此總統仍非宋楚瑜莫屬。某些人則把個人利益及黨的利益之

益放在國家及台灣人民的利益之

上，批評陳水扁太年輕、沒經驗、青蘋果、太危險等等，加上中共的指指點點，不斷放言恐嚇，雖然土生土長的台灣人佔總人口的 80%，陳水扁仍然選得極其辛苦，這次如果沒有李遠哲在最後的關鍵時刻勇敢的站出來，阿扁能否「凍蒜」，實在很難說。許多台灣人到現在還是一「憨憨」，真可憐。最後這幾天在台北國民黨中央黨部前的抗議，終於逼迫李登輝交出國民黨黨主席的職位，這些抗議的群眾幾乎清一色是新住民，由此我們也可體會到族群的分歧，有多嚴重，希望台灣人能慢慢從中認清事實而及時醒悟。無可諱言的，這正是台灣社會的最大隱憂，遲早要設法消弭。這次台灣的總統大選，原來十分順利，可以劃下圓滿的句點，就是最後這場呈顯暴力的抗議活動，令它美中不足，真是可惜。

阿扁的當選象徵著朝向「台灣人出頭天」邁出一大步，但誠如陳水扁在當選感言所說的「人民的勝利，責任的開始」，真正吃力的還在後頭，一切要看今後的努力。挺宋的群眾已喊出「四年後再見！」，國民黨也將積極進行改造工程，捲土重來，阿扁執政，如不能全力以赴，確實有良好的政績表現，四年後也難免「政黨輪替」，鞠躬下台。新總統就任之初，政府的組織、人事的任命、政策的擬定及推行，真是千頭萬緒，工程浩大無比。在競選時所做的承諾：整頓

治安、掃除黑金、提升經濟競爭力、改善人民生活、改善兩岸關係、改善教育品質等應列為工作首要，力求有所突破。還有、安內才能攘外，要和中國談判前，台灣人應先謀求共識，如台灣人能團結一致、堅定對外，美國仍有可能再承認台灣，台灣前途大有可為。阿扁也需要成立一個類似革命實踐研究院的機構，來培訓政府工作人才，使能堅定施政理念，認清努力的目標，並知悉達成目標的方法，期能提高工作士氣、增加工作效率，以實現「年輕台灣、活力政府」的夢想。所有支持阿扁贏得選舉的海內外人士，也要一本初衷，繼續協助及督促阿扁的政府努力精進，則台灣人民幸甚！台灣國家前途幸甚！

除了投入選前的後援會活動，這次我們在三月四日返台，三月二十一日深夜回抵家門，放下行李，心中真有「任務完成」的喜悅。我們慶幸在這次台灣歷史轉變的關鍵時刻，我們沒有缺席，而是積極地參與了歷史，見證了歷史，推動了歷史。這兩天朋友見面，第一句話都是「恭喜！恭喜！」，好像我自己當選了一樣。一笑！

(作者為阿扁後援會紐約紐澤西召集人，台灣口述歷史研究室，32500)

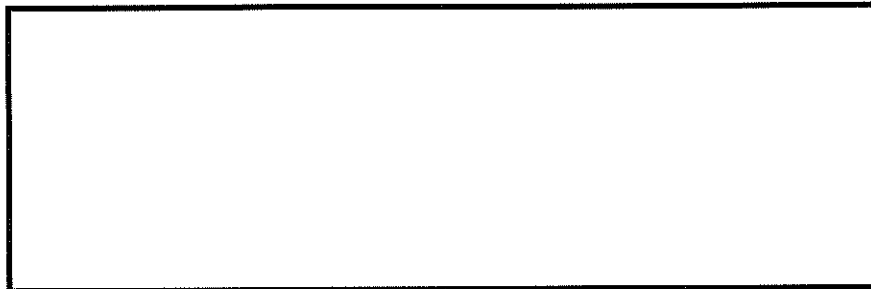
恭賀 陳水扁先生 呂秀蓮女士
總統暨副總統就職典禮

Taiwanese American community of New York celebrates the inauguration of Mr. Chen Shui-Bian to the President of Taiwan.

台灣之子 全民之光

大紐約區台灣同鄉會會長李正三暨全體理事 敬賀

Taiwanese Association of America - Greater New York Chapter
大紐約區台灣同鄉會
137-44 Northern Blvd
Flushing, New York 11354



女士 / 先生 台啓